











# X4<sup>RT</sup>

**650/850/1000 VA**



|  |                                       |           |
|--|---------------------------------------|-----------|
|    | <b>User guide</b> _____               | <b>2</b>  |
|   | <b>Felhasználói útmutató</b> _____    | <b>9</b>  |
|  | <b>Ghidul utilizatorului</b> _____    | <b>17</b> |
|  | <b>Vodič za korisnike</b> _____       | <b>25</b> |
|  | <b>Ръководство за употреба</b> _____  | <b>33</b> |
|  | <b>Εγχειρίδιο χρήσης</b> _____        | <b>41</b> |
|  | <b>Руководство пользователя</b> _____ | <b>49</b> |
|  | <b>Guía del usuario</b> _____         | <b>57</b> |



# User guide

## **IMPORTANT!**

Installing and connecting UPSs in a way that does not comply with accepted practices releases Infosec Communication from any liability.

To ensure this product is correctly installed and used appropriately, we highly advise you to read this user guide very carefully.

## **1. SAFETY INSTRUCTIONS – Security**

### **1.1 Risk of electric shock:**

- ◆ The UPS unit uses potentially hazardous voltages. Do not attempt to disassemble this equipment as it does not contain accessible components that can be repaired by users.
- ◆ All repairs should be performed by qualified technicians only.
- ◆ The utility power outlet shall be near the equipment and easily accessible. To isolate the UPS from AC input remove the plug from the utility power outlet.
- ◆ The mains outlet that supplies the UPS shall be located near the UPS and shall be easily accessible.
- ◆ The UPS has its own internal power supply (battery). There is a risk that output sockets may still be live after the UPS has been disconnected from the mains power supply.
- ◆ Install the UPS in a temperature and humidity-controlled indoor area free of conductive interference.
- ◆ It should not be exposed to direct sunlight or sources of heat. Do not cover the ventilation slots.
- ◆ Disconnect the UPS from AC power before cleaning with a damp cloth (no cleaning products).
- ◆ In an emergency situation, switch the UPS to the “Off” position and disconnect the unit from the AC power supply.
- ◆ When the UPS is out of order, please refer to **section 8: “trouble shooting”** and call the hot line.

### **1.2 Connected products:**

- ◆ Combined UPS and connected equipment leakage current should not exceed 3,5 mA.
- ◆ Make sure that the connected load does not exceed UPS capabilities. To ensure improved backup time and longer battery life, we recommend a load equivalent to 1/3 of nominal power.
- ◆ Do not plug the UPS input into its own output socket.
- ◆ Do not plug the UPS into a power strip or surge suppressor.
- ◆ The UPS has been designed for personal computers. It should not be used with electrical or electronic equipment with inductive loads such as motors or fluorescent lights.
- ◆ Do not connect any household appliances such as microwaves, vacuum cleaners, hair dryers or life-support systems to the UPS.
- ◆ Due to excessive consumption, laser printers should not be connected to the UPS.
- ◆ Please replace the fuse only with the same type and amperage in order to avoid fire hazards.

### 1.3 About batteries:

- ◆ It is recommended that a qualified technician change the battery.
- ◆ Do not dispose of the battery in a fire as it may explode.
- ◆ **Do not open or damage the battery!** The electrolyte, fundamentally sulphuric acid, can be toxic and harmful to the skin and eyes. If you come into contact with it, wash thoroughly with water and clean dirtied clothes.
- ◆ Do not throw the battery into a fire. It may explode. It has to be disposed of separately at the end of its useful life. Refer to local legislation and regulations.
- ◆ The UPS contains large-capacity batteries. To avoid any danger of electric shock do not open it/them. If a battery needs servicing or has to be replaced, please contact the distributor.
- ◆ Servicing should be performed or supervised by competent personnel who take the necessary precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- ◆ A battery can present a risk of electric shock and cause short circuits. The following precautions should be observed by the qualified technician:
  - ✓ Remove watches, rings or other metal objects from hands.
  - ✓ Use tools with insulated handles.
  - ✓ Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
  - ✓ When replacing batteries, use the same type and number of sealed lead-acid batteries.

## 2. STORAGE INSTRUCTIONS

The UPS should be stored with its battery fully charged. In the event of long-term storage, the batteries should be recharged once every 3 months for 24 hours (by plugging the UPS into the mains power supply and switching "ON") to avoid any deterioration in battery performance.

Do not keep or use the UPS in any of the following environments:

- ✓ Any area with combustible gas, corrosive substance or heavy dust.
- ✓ Areas with excessively high or low temperature (above 40°C or below 0°C) and humidity of more than 90%.
- ✓ Areas exposed to direct sunlight or near sources of heat.
- ✓ Areas subject to major vibration.
- ✓ Outside.

In the event of fire in the vicinity, please use dry-powder extinguishers. The use of liquid extinguishers may present a danger of electric shock.

### **3. AFTER-SALES SERVICE**

#### **IMPORTANT!**

When calling the After-Sales Department, please have the following information ready, it will be required regardless of the problem: UPS model, serial number and date of purchase.

Please provide an accurate description of the problem with the following details: type of equipment powered by the UPS, indicator led status, alarm status, installation and environmental conditions.

You will find the technical information you require on your guarantee or on the identification plate on the back of the unit. If convenient you may enter the details in the following box.

| <b>Model</b>     | <b>Serial number</b> | <b>Date of purchase</b> |
|------------------|----------------------|-------------------------|
| <b>X4 RT ...</b> |                      |                         |

! Please keep the original packaging. It will be required in the event the UPS is returned to the After-Sales Department.

#### **CE conformity:**



This logo means that this product answers to the EMC and LVD standards (regarding to the regulation associated with the electric equipment voltage and the electromagnetic fields).

#### **IMPORTANT**



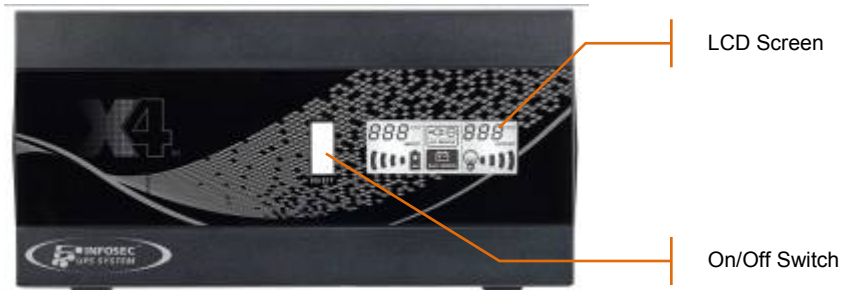
UPS belongs to the electronic and electrical equipment category. At the end of its useful life it must be disposed of separately and in an appropriate manner.

This symbol is also affixed to the batteries supplied with this device, which means they too have to be taken to the appropriate place at the end of their useful life.

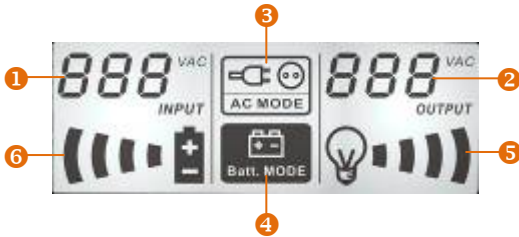
Contact your local recycling or hazardous waste centre for information on proper disposal of the used battery.

## 4. DESCRIPTION

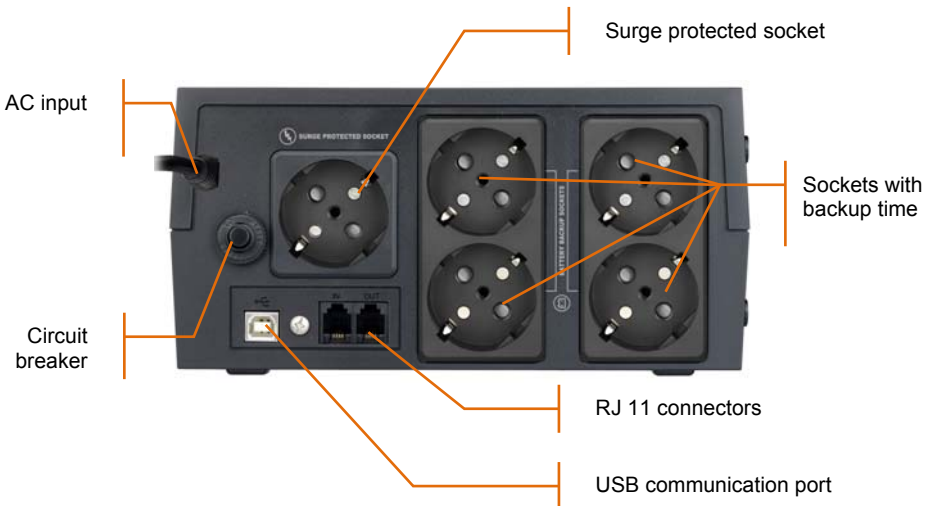
### → FRONT PANEL



### → LCD DISPLAY



### → REAR PANEL



## **5. INSTALLATION AND OPERATION**

### **1. Checking**

**NOTE:** Before the installation of the unit, please inspect it. Be sure that nothing inside the package is damaged. Please keep the original package in a safe place for future use.

Packaging includes:

UPS unit, integrated input power cord and user guide.

### **2. Charging the batteries**

This unit is shipped from the factory with its internal battery fully charged, however, some charge may be lost during shipping and the battery should be recharged prior to use. Plug the unit into an appropriate power supply and allow the UPS to charge fully by leaving it plugged-in, with no load, for at least 8 hours.

The UPS will automatically recharge its own batteries whenever the switch is in the "ON" position. You may use the UPS immediately, however the back-up power capacity may be lower than the nominal value required.

### **3. Placement & storage conditions**

The UPS has been designed to operate in a protected environment, at temperatures between 0°C and 40°C and at a humidity level ranging between 0% and 90% (no condensation).

Do not obstruct the ventilation slots. Install the unit in an environment which is free from dust, chemical vapours and conductors. Moreover, in order to avoid any interference, keep the UPS at least 20cm away from the CPU (central processing unit).

### **4. Connection**

Check the identification plate at the back of the UPS to make sure that the power supply is compatible with network voltage and that the device is powerful enough to protect the given load. Plug the UPS into a 2-pole, earthed outlet. Then, connect computer-related devices to the UPS.

### **5. On/Off**

To turn the UPS unit on, lightly press the power switch. To turn it off, press the power switch again. Make sure that the power switch is kept in the "ON" position, otherwise the UPS will be disabled and your equipment unprotected in the event of power failure.

**Note:** *For maintenance purposes, please turn the UPS on before the PC and other loads, and turn it off after the connected loads are turned off.*

### **6. DC Start**

X4 RT units are equipped with an integrated DC start function. To start the UPS in the absence of a power supply and with a full battery, simply press the button.

### **7. Connect Modem/Phone/Network for surge protection**

Connect a single modem/phone line to a surge protected "IN" outlet on the back panel of the UPS unit. Connect the "OUT" outlet to the computer with another phone line cable.

**Caution:** The telephone line lightning arrester could be rendered inoperable if improperly installed. This surge protection device is for indoor use only. Never install telephone wiring during a lightning storm.

**Note:** This connection is optional.

## **6. COMPUTER INTERFACE**

To prevent an abrupt computer system shutdown, connect a USB cable to your computer. Then you can install and use the automatic shutdown software (free download from web site).

The USB communication port at the back of the UPS enables the computer to directly control UPS status.

The main functions are as follows:

- Transmission of a visual alarm in event of power failure
- Automatic file closure prior to the battery going flat
- Computer & UPS shutdown

For more information, go to the website: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## 7. **BATTERY**

The battery is the only UPS component which is not in permanent use. It has a useful life of approximately 3 to 5 years. However, frequent major discharges or exposure to temperatures over 20°C will shorten its life span. We therefore recommend that users recharge the battery once every 3 months when the unit is not in use in order to compensate for natural discharging. UPS backup time will depend on the powered load, as well as the age and condition of the batteries.

### **WARNING!**

Batteries should always be replaced by qualified technicians. Batteries have a very high short circuit current: **connection errors could cause electric arcs resulting in serious burns.**

## 8. **TROUBLE SHOOTING**

Should the UPS fail to function correctly we recommend you perform the following tests before calling the Hot Line.

### **Check list:**

- Is the main switch in the "ON" position?
- Is the UPS plugged into the mains power supply?
- Does the power supply fall within specified unit values?
- Has the fuse gone in the mains plug?
- Is the UPS overloaded?
- Is the battery flat or defective?

| <b>PROBLEM</b>   | <b>POSSIBLE CAUSE</b>   | <b>SOLUTIONS</b>   |
|--|---|--|
| No LED (or no words) display on front panel.             | Low battery.  | Charge battery for up to 6 hours.  |
|  | Faulty battery.   | Replace with the same type of battery.   |
|  | UPS is not turned on.   | Press the power switch again to turn on the UPS.                                 |
| Alarm continuously sounding when mains is normal.        | UPS overload.   | Check that the load matches the UPS capability stipulated in the specifications. |
| In the event of power failure, backup time is shortened. | UPS overload.   | Remove some non-critical load.   |
|  | Battery voltage too low.  | Charge battery up to 6 hours.  |
|  | Battery defect due to high temperature operating environment, or improper use of battery. | Replace with the same type of battery.   |
| Mains normal but the unit is on battery mode             | Loose power cord.   | Connect the power cord properly.   |

## 9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

|  | X4 RT 650 VA  | X4 RT 850 VA   | X4 RT 1000 VA         |
|--|---|----------------|-----------------------|
| <b>TECHNOLOGY</b>                                      |   |                |                       |
| Technology   | Line Interactive High Frequency with AVR  |                |                       |
| Output form  | Modified Sine wave  |                |                       |
| Power  | 650 VA / 360 W  | 850 VA / 480 W | 1000 VA / 600 W       |
| Power factor   | 0,6   | 0,6            | 0,6                   |
| Protection   | Discharge / overcharge / overload + Tel/ADSL line   |                |                       |
| <b>PHYSICAL CHARACTERISTICS</b>                        |   |                |                       |
| Dimensions - HxWxD (mm) - TOWER                        | 206 x 100 x 235 (Tower)   |                |                       |
| Dimensions - HxWxD (mm) - RACK                         | 132 x 445 x 235 (3U)  |                |                       |
| Net weight (kg)  | 4,24  | 4,6            | 4,82                  |
| Output connectors                                      | 4 battery backup sockets + 1 surge protected socket + RJ 11 connectors (In/Out)                                 |                |                       |
| <b>INPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS</b>                 |   |                |                       |
| Voltage  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Voltage range  | [175-290 VAC] ± 5 %   |                |                       |
| <b>OUTPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS (battery mode)</b> |   |                |                       |
| Voltage  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Automatic voltage regulation                           | ± 10 %  |                |                       |
| Frequency  | 50 or 60 Hz ± 1 Hz  |                |                       |
| <b>COMMUNICATION</b>                                   |   |                |                       |
| Communication port                                     | USB   |                |                       |
| Communication software                                 | InfoPower (supports Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)                             |                |                       |
| <b>BATTERY</b>   |   |                |                       |
| Battery number & type                                  | 12 V/7 Ah x 1   | 12 V/9 Ah x 1  | 12 V/9 Ah (Yuasa) x 1 |
| Backup time (1 PC load)                                | Up to 15 min.   | Up to 19 min.  | Up to 24 min.         |
| Recharging time  | 8 hours to 90% after complete discharge   |                |                       |
| <b>INDICATORS</b>                                      |   |                |                       |
| LCD display  | AC mode, Battery mode, Load level, Battery level, Input voltage, Output voltage, Overload, Fault & Low battery. |                |                       |
| <b>AUDIBLE ALARMS</b>                                  |   |                |                       |
| Battery mode   | Sounding every 10 seconds   |                |                       |
| Low battery  | Sounding every second   |                |                       |
| Overload   | Sounding every 1/2 second   |                |                       |
| Battery replacement                                    | Sounding every 2 seconds  |                |                       |
| Default  | Continuously sounding   |                |                       |
| <b>ENVIRONMENT</b>                                     |   |                |                       |
| Ideal environment                                      | 0-40°C, 0-90% of relative humidity without condensation   |                |                       |
| <b>NORMS</b>   |   |                |                       |
| Security / Standard                                    | CE RoHS   |                |                       |



## **FONTOS!**

Ha a szünetmentes tápegységeket az elfogadott gyakorlatnak nem megfelelően telepítik és csatlakoztatják, az minden felelősség alól felmenti az Infosec Communication céget. A termék helyes felszerelése és megfelelő használata érdekében feltétlenül olvassa el figyelmesen a felhasználói útmutatót.

## **1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – Biztonság**

### **1.1 Áramütés veszélye:**

- ◊ A szünetmentes tápegység potenciálisan veszélyes feszültség alatt működik. Ne kísérelje meg szétszerelni a berendezést, mert az nem tartalmaz olyan hozzáférhető alkatrészeket, amelyeket a felhasználók szervizelhetnek.
- ◊ A javítási munkálatokat csakis képzett műszaki szakember végezheti el.
- ◊ A hálózati csatlakozóaljzatnak a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie. A szünetmentes tápegység tápellátásának megszakításához húzza ki a dugaszt a hálózati csatlakozóaljzattól.
- ◊ A szünetmentes tápegységet tápláló hálózati csatlakozóaljzatnak a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
- ◊ A szünetmentes tápegység saját belső áramellátással (akkumulátorral) rendelkezik. A szünetmentes tápegység villamos hálózatról történő leválasztása után is fennáll a veszélye annak, hogy a készülék kimeneti aljzatai áram alatt találhatók.
- ◊ A szünetmentes tápegységet olyan ellenőrzött hőmérsékletű és páratartalmú beltéri helyiségben helyezze el, ahol az nincsen kitéve áramvezetési interferenciának.
- ◊ Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, és ne helyezze hőforrás közelébe. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- ◊ Mielőtt megtisztítja a szünetmentes tápegységet egy nedves ruhával (tisztítószerrel nélkül), válassza le a hálózati áramellátásról.
- ◊ Veszély esetén kapcsolja a szünetmentes tápegység főkapcsolóját „Off” állásba, és válassza le a készüléket a hálózati áramellátásról.
- ◊ Ha a szünetmentes tápegység nem működik, kérjük, olvassa el a „8. fejezet: hibakeresés” c. részt, és hívja az ügyfélszolgálatot.

### **1.2 Csatlakoztatott fogyasztók:**

- ◊ A szünetmentes tápegység és a hozzá csatlakozó berendezések eredő szivárgási árama nem haladhatja meg a 3,5 mA értéket.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatni kívánt fogyasztó nem haladja meg a szünetmentes tápegység maximális teljesítményét. A maximális áthidalási idő és akkumulátor-élettartam érdekében azt javasoljuk, hogy legfeljebb a névleges teljesítmény 1/3-ának megfelelő fogyasztót csatlakoztasson.
- ◊ Ne hagyjon semmilyen folyadékkal teli edényt a szünetmentes tápegységen vagy annak közelében.
- ◊ Ne csatlakoztassa a szünetmentes tápegység bemenetét a készülék saját kimeneti aljzatára.
- ◊ Ne csatlakoztassa a szünetmentes tápegységet elosztólécra vagy túlfeszültség-levezetőre.
- ◊ A szünetmentes tápegységet személyi számítógépekkel történő használatra tervezték. Tilos a készüléket induktív terhelést jelentő elektromos és elektronikus berendezésekkel (pl. motorok és fénycsövek) használni.

◆ Ne csatlakoztasson háztartási készülékeket, pl. mikrohullámú sütőt, porszívót, hajszárítót vagy életfenntartó rendszereket a szünetmentes tápegységhez.

◆ Nagy fogyasztásuk miatt lézernyomatót nem szabad a szünetmentes tápegységre csatlakoztatni.

### 1.3 Az akkumulátorokról:

◆ Azt javasoljuk, hogy az akkumulátor cseréjét szakképzett műszaki szakember végezze.

◆ Ne dobja tűzbe az akkumulátort, mert az felrobbanhat.

◆ **Ne nyissa fel és ne rongálja meg az akkumulátort!** Az elsősorban kénsavból álló elektrolit mérgező, és veszélyes lehet a bőrre és a szemre. Ha érintkezésbe kerül az elektrolittal, akkor vízzel alaposan mossa le, és a szennyezett ruházatot tisztítsa ki.

◆ Az akkumulátort ne dobja tűzbe, mert ez robbanásveszéllyel jár. Az akkumulátort élettartama végén különállóan kell ártalmatlanítani. Lásd a helyi törvényeket és szabályozásokat.

◆ A szünetmentes tápegységben egy vagy két nagy kapacitású akkumulátor található. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne nyissa fel az akkumulátor(oka)t. Ha az akkumulátor szervizelése vagy cseréje válik szükségessé, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

◆ A szervizelést hozzáértő személynek kell elvégeznie vagy felügyelnie a szükséges óvintézkedések megtétele mellett. Tartsa távol az arra jogosulatlan személyeket az akkumulátoroktól.

◆ Az akkumulátorok áramütést és rövidzárlatot okozhatnak. A szakképzett műszaki szakembernek a következő óvintézkedéseket kell megtennie:

- ✓ Vegyen le minden fém tárgyat a kezeiről (pl. órát, gyűrűket stb.)
- ✓ Szigetelt markolatú szerszámokat használjon.
- ✓ Mielőtt leköti vagy csatlakoztatja az akkumulátor érintkezőit, válassza le a töltő áramforrást.
- ✓ Akkumulátor cseréjekor az eredetivel megegyező típusú és számú szigetelt ólom-sav akkumulátort használjon.

## 2. TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ

A szünetmentes tápegységet teljesen feltöltött akkumulátorral kell eltárolni. Hosszú ideig tartó tárolás esetén töltsé 3 havonta 24 órán keresztül az akkumulátorokat (a készüléket a villamos hálózatra csatlakoztatva és bekapcsolva), hogy elkerülje az akkumulátor teljesítményének csökkenését.

Ne tárolja és ne használja a szünetmentes tápegységet az alábbi környezetekben:

- ✓ Gyúlékony gázokat, korrozív anyagokat és nagy mennyiségű port tartalmazó helyiségek.
- ✓ Szélsőségesen magas vagy alacsony (40°C feletti és 0°C alatti) hőmérsékletű, illetve 90%-nál nagyobb páratartalmú helyiségek.
- ✓ Közvetlen napfénynek kitétt, illetve hőforráshoz közeli helyek.
- ✓ Nagyfokú rezgésnek kitétt helyek.
- ✓ Kültér.

Ha tűz keletkezne a készülék közelében, használjon száraz poroltót. A folyékony tűzoltó anyagok áramütést okozhatnak.

### 3. VEVŐSZOLGÁLAT

#### **FONTOS!**

Mielőtt felhívja vevőszolgálatot, készítse elő a következő információkat, mert azokra a problémától függetlenül mindenképpen szükség lesz: A szünetmentes tápegység típusa, sorozatszama és vásárlásának időpontja.

Kérjük, adjon pontos, a következő részletekre kiterjedő leírást a problémáról: a szünetmentes tápegység által ellátott berendezések típusa, a visszajelző LED állapota, a riasztás állapota, telepítési és környezeti feltételek.

A műszaki adatokat a garancialevélről vagy az egység hátulján elhelyezett adattábláról olvashatja le. Ha úgy kényelmesebb, feljegyezheti az adatokat az alábbi táblázatba is.

| <u>Típus</u> | <u>Sorozatszám</u> | <u>Gyártás dátuma</u> |
|--------------|--------------------|-----------------------|
| X4 RT ...    |                    |                       |

! Kérjük, tartsa meg az eredeti csomagolást, mert szüksége lehet rá, ha vissza kell küldenie a szünetmentes tápegységet a vevőszolgálatnak.

#### **CE-megfelelőség:**



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) és a kisfeszültségű berendezésekre (LVD) vonatkozó szabványok követelményeinek.

#### **FONTOS!**



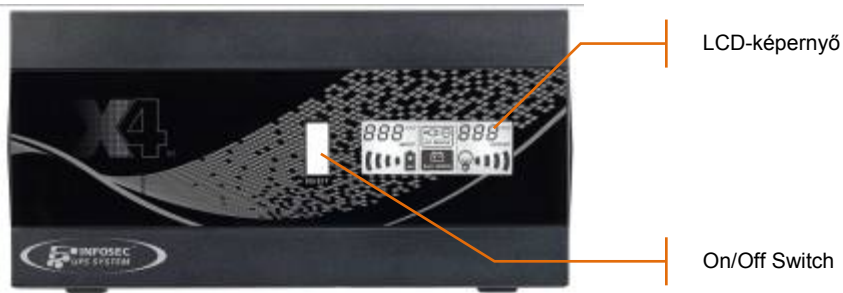
A szünetmentes tápegység elektromos/elektronikus berendezésnek minősül. Amikor leselejtezésre kerül, ne dobja háztartási hulladék közé, hanem az érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa.

E szimbólum az eszközhöz szállított akkumulátorokon is szerepel: ez azt jelenti, hogy élettartamuk végén azokat is a megfelelő helyen kell leadni.

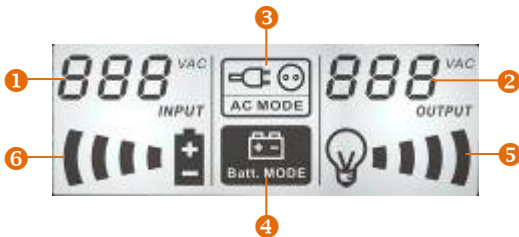
A használt akkumulátorok helyes ártalmatlanításáról érdeklődjön a helyi hulladékkezelő vagy veszélyeshulladék-kezelő vállalatnál

## 4. LEÍRÁS

### → ELŐLAP

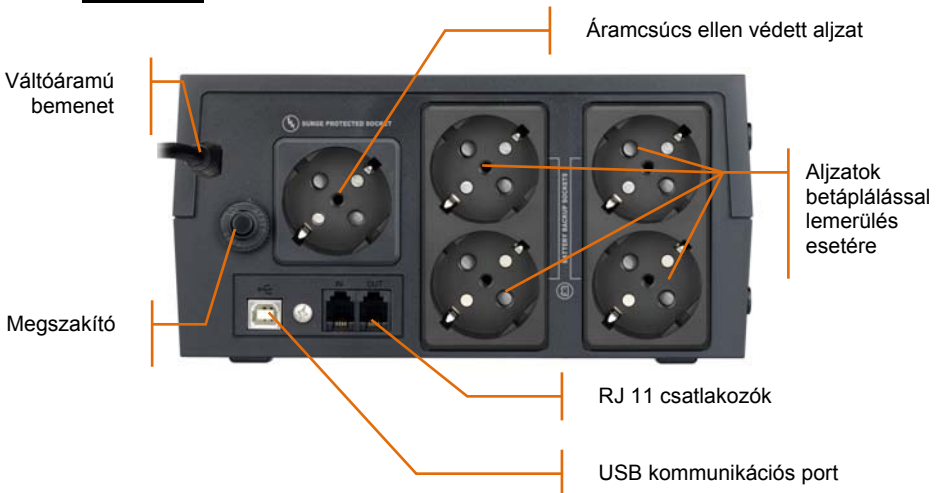


### → LCD-képernyő



- 1 Bemenő feszültség
- 2 Kimenő feszültség
- 3 Váltóáramú üzemmód jelzője
- 4 Akkumulátoros üzemmód jelzője
- 5 Töltöttségi szint jelzője:  
A villogás túlterhelést jelez
- 6 Akkukapacitás jelzője:  
A villogás merülő akkut jelez

### → HÁTLAP



## **5. TELEPÍTÉS ÉS ÜZEMELTETÉS**

### **1. Ellenőrzés**

**MEGJEGYZÉS:** Telepítés előtt kérjük, ellenőrizze az egységet. A csomagoláson belül nem lehetnek sérülések. Kérjük, a jövőbeli felhasználáshoz tartsa biztonságos helyen a csomagolást.

A csomag tartalma:

szünetmentes tápegység, beépített bemenő tápkábel és felhasználói útmutató.

### **2. Az akkumulátorok töltése**

A készülék gyárilag teljesen feltöltött akkumulátorral kerül kiszállításra. Ennek ellenére előfordulhat, hogy az akkumulátor szállítás közben kis mértékben lemerül, ezért használat előtt fel kell azt tölteni. Csatlakoztassa a készüléket megfelelő villamos hálózatra, majd hagyja így teljesen feltöltődni legalább 8 órán át, miközben nem kapcsol rá fogyasztót.

A főkapcsolót „ON” helyzetbe állítva a szünetmentes tápegység automatikusan megkezdi az akkumulátorok feltöltését. A szünetmentes tápegységet rögtön használatba is veheti, ám ilyenkor az áthidalási kapacitása alacsonyabb lehet a szükséges normál értékénél.

### **3. Elhelyezési és tárolási feltételek**

A szünetmentes tápegységet védett környezetben, 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten és 0% és 90% közötti páratartalom (páralecsapódás nélkül) mellett történő üzemeltetésre tervezték.

Ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A készüléket portól, kémiai gőzöktől és vezetékektől mentes környezetbe helyezze el. Ezen kívül az interferenciák elkerülése érdekében tartsa a szünetmentes tápegységet legalább 20 cm távolságra a CPU-tól (a számítógép processzorától).

### **4. Csatlakoztatás**

A szünetmentes tápegység hátoldalán elhelyezett adattábla alapján ellenőrizze, hogy a készülék kompatibilis-e a villamos hálózattal, és megfelelő teljesítményű-e az adott fogyasztó védelmére. Csatlakoztassa a szünetmentes tápegységet egy 2 pólusú földelt hálózati aljzathoz. Ezután csatlakoztassa a számítógépes készülékeket a szünetmentes tápegységre.

### **5. Be- és kikapcsolás**

A szünetmentes tápegység bekapcsolásához nyomja be finoman a főkapcsolót. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a főkapcsolót. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló „ON” állásban marad, különben a szünetmentes tápegység nem fog működni, és áramkimaradás esetén nem nyújt védelmet a védendő fogyasztók számára.

**Megjegyzés:** *Karbantartási okokból először a szünetmentes tápegységet kapcsolja be, és azután a számítógépet és a többi fogyasztót, illetve először a számítógépet és a többi fogyasztót kapcsolja és, és csak azután a szünetmentes tápegységet.*

### **6. DC-indítás**

A X4 RT egység beépített DC-indítási funkcióval rendelkezik. A teljesen feltöltött akkumulátorú szünetmentes tápegység hálózati tápellátás nélküli indításához csak nyomja meg a gombot.

### **7. Modem/Telefon/Hálózat csatlakoztatása áramcsúcsok elleni védelemre**

A modem/telefonvezetéket a szünetmentes tápegység hátlapjának áramcsúcs ellen védett "IN" bemenetére csatlakoztassa. Az "OUT" kimenetet másik telefonkábelrel kösse a számítógéphez.

**Figyelem:** Nem megfelelő telepítés esetén a telefonvonal villámvédelme működésképtelen lehet. Az áramcsúcs elleni védőberendezés kizárólag beltéri használatra szolgál. Villámlás idején szigorúan tilos a telefonvezetékezés telepítése.

**Megjegyzés:** E csatlakozás opcionális.

## 6. SZÁMÍTÓGÉPES INTERFÉSZ

A számítógépes rendszer hirtelen leállításának megelőzésére kössön USB kábelt a számítógéphez. Ezután telepíthető és használható az automatikus leállítási szoftver (ingyen letölthető a weboldalról).

A szünetmentes tápegység hátoldalán levő USB kommunikációs port segítségével a szünetmentes tápegység állapota közvetlenül a számítógépről vezérelhető.

A fő funkciók a következők:

- Riasztó fényjelzés továbbítása áramkimaradás esetén
- Fájlok automatikus bezárása az akku lemerülése előtt
- A számítógép és a szünetmentes tápegység leállítása

További információkért keresse fel a következő weboldalt: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## 7. AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor a szünetmentes tápegység egyetlen olyan alkatrésze, amely nincs folyamatos használatban. Az akkumulátor hasznos élettartama kb. 3-5 év. A gyakori teljes lemerülés és a 20°C-nál nagyobb hőmérséklet azonban csökkenti ezt az élettartamot. Emiatt azt javasoljuk, hogy a természetes lemerülés ellensúlyozása érdekében 3 havonta egyszer töltsse fel az akkumulátort, amikor az nincsen használatban. A szünetmentes tápegység által biztosított áthidalási idő a táplált fogyasztótól, valamint az akkumulátorok életkorától és állapotától függ.

### **FIGYELEM!**

Az akkumulátorokat mindig szakképzett műszaki szakembernek kell cserélnie. Az akkumulátorok rövidzárlati árama rendkívül nagy: **a helytelen csatlakoztatás villamos ívet hozhat létre, ami súlyos égési sérülést okozhat.**

## 8. HIBAKERESÉS

Ha a szünetmentes tápegység nem működik megfelelően, azt javasoljuk, hogy végezze el az alábbi ellenőrzéseket, mielőtt az ügyfélszolgálathoz fordulna.

### Ellenőrzőlista:

- A főkapcsoló „ON” állásban található?
- A szünetmentes tápegység csatlakozik a villamos hálózathoz?
- A hálózati tápellátás az előírt értékekkel rendelkezik?
- A szünetmentes tápegység túlterhelt?
- Az akkumulátor lemerült vagy sérült?

| PROBLÉMA  | LEHETSÉGES OK   | MEGOLDÁSOK  |
|---|---|---|
| Nem ég egyetlen LED sem az előlapon.  | Az akkumulátor lemerült.  | Töltse az akkumulátort 8 órán át.   |
|   | Az akkumulátor tönkrement.  | Cserélje ki azonos típusú akkumulátorra.  |
|   | A szünetmentes tápegység nem kapcsol be.  | Nyomja meg újra a főkapcsolót a szünetmentes tápegység bekapcsolásához.                             |
| A riasztás megfelelő hálózati tápellátás mellett is folyamatosan hallható.        | A szünetmentes tápegység túlterhelt.  | Ellenőrizze, hogy a fogyasztó megfelel-e a szünetmentes tápegység adatlapján szereplő kapacitásnak. |
| Áramkimaradásakor rövidebb áthidalási idő áll rendelkezésre.                      | A szünetmentes tápegység túlterhelt.  | Csatlakoztasson le néhány kevésbé fontos fogyasztót.  |
|   | Az akkumulátor feszültsége túl alacsony.  | Töltse az akkumulátort legalább 8 órán át.  |
|   | Az akkumulátor tönkrement a magas hőmérséklet vagy a helytelen használat miatt. | Cserélje ki azonos típusú akkumulátorra.  |
| A hálózati tápellátás megfelelő, az egység mégis akkumulátoros üzemmódban működik | Kilazult a hálózati kábel.  | Csatlakoztassa megfelelően a hálózati kábelt.   |
|   | Hőbiztosíték  | Nyomja meg a hőbiztosítékot   |

## 9. MŰZAKAI ADA

|   | X4 RT 650 VA  | X4 RT 850 VA   | X4 RT 1000 VA         |
|---|---|----------------|-----------------------|
| <b>TECHNOLÓGIA</b>                                      |   |                |                       |
| Technológia   | Magas frekvenciájú vonali interfész AVR-rel   |                |                       |
| Kimenő jelalak  | Módosult szinuszhullám  |                |                       |
| Teljesítmény  | 650 VA / 360 W  | 850 VA / 480 W | 1000 VA / 600 W       |
| Teljesítmény-tényező                                    | 0,6   | 0,6            | 0,6                   |
| Védelem   | Lemerülés / túltöltés / túlterhelés + Tel./ADSL-vonal   |                |                       |
| <b>FIZIKAI JELLEMZŐK</b>                                |   |                |                       |
| Méreték - MaxSzéxMé (mm) - TORONY                       | 206 x 100 x 235 (Torony)  |                |                       |
| Méreték - MaxSzéxMé (mm) - RACK                         | 132 x 445 x 235 (3U)  |                |                       |
| Nettó tömeg (kg)  | 4,24  | 4,6            | 4,82                  |
| Kimeneti csatlakozók                                    | 4 akkumulátoros segédbetáplálású aljzat + 1 áramcsúcs ellen védett aljzat + RJ 11 csatlakozók (Be/Ki)   |                |                       |
| <b>BEMENETI KARAKTERISZTIKA</b>                         |   |                |                       |
| Feszültség  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Feszültségtartomány                                     | [175-290 VAC] ± 5 %   |                |                       |
| <b>KIMENETI KARAKTERISZTIKA (akkumulátoros üzemmód)</b> |   |                |                       |
| Feszültség  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Automatikus feszültség-szabályozás                      | ± 10 %  |                |                       |
| Frekvencia  | 50 vagy 60 Hz ± 1 Hz  |                |                       |
| <b>KOMMUNIKÁCIÓ</b>                                     |   |                |                       |
| Kommunikációs port                                      | USB   |                |                       |
| Kommunikációs szoftver                                  | InfoPower (a következőket támogatja: Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)  |                |                       |
| <b>AKKUMULÁTOR</b>                                      |   |                |                       |
| Akkumulátor száma / típusa                              | 12 V/7 Ah x 1   | 12 V/9 Ah x 1  | 12 V/9 Ah (Yuasa) x 1 |
| Biztonsági mentésre hagyott idő (1 PC terhelése)        | Akár 15 perc  | Akár 19 perc   | Akár 24 perc          |
| Feltöltési idő  | 8 óra a 90%-os töltöttségig, teljes lemerülés után  |                |                       |
| <b>VISSZAJELZŐK</b>                                     |   |                |                       |
| LCD-képernyő  | Váltóáramú üzemmód, akkumulátoros üzemmód, terhelési szint, akkumulátorszint, bemenő feszültség, kimenő feszültség, túlterhelés, önhiba + merülő akkumulátor. |                |                       |
| <b>RIASZTÓ HANGJELZÉSEK</b>                             |   |                |                       |
| Akkumulátoros üzemmód                                   | Hangjelzés 10 másodpercenként   |                |                       |
| Az akkumulátor lemerült.                                | Hangjelzés másodpercenként  |                |                       |
| Túlterhelés   | Hangjelzés 1/2 másodpercenként  |                |                       |
| Akkucsere   | Hangjelzés 2 másodpercenként  |                |                       |
| Alapértelmezés  | Folyamatosan szól   |                |                       |
| <b>KÖRNYEZET</b>  |   |                |                       |
| Ideális környezet                                       | 0-40°C, 0-90% relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül   |                |                       |
| <b>SZABVÁNYOK</b>                                       |   |                |                       |
| Biztonság / Előírás                                     | CE RoHS   |                |                       |



## **IMPORTANT!**

Instalarea și conectarea dispozitivelor UPS într-un mod care nu respectă practicile acceptate exonerează Infosec Communication de orice răspundere.

Pentru a vă asigura că acest produs este instalat corect și utilizat corespunzător, este recomandat insistent să citiți cu multă atenție acest ghid al utilizatorului.

## **1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ – Securitate**

### **1.1 Risc de electrocutare:**

◆ Unitatea UPS utilizează tensiuni potențial periculoase. Nu încercați să dezasamblați acest echipament, deoarece nu conține componente accesibile care să poată fi reparate de utilizatori.

◆ Toate reparațiile trebuie executate numai de către tehnicieni calificați.

◆ Priza de alimentare cu energie electrică se va afla în apropierea echipamentului și va fi ușor accesibilă. Pentru a izola dispozitivul UPS de alimentarea cu curent alternativ, scoateți ștecherul din priza de alimentare cu energie electrică.

◆ Priza de rețea care alimentează dispozitivul UPS va fi amplasată în apropierea acestuia și va fi ușor accesibilă.

◆ Dispozitivul UPS are propria sursă de alimentare internă (acumulator). Există riscul ca prizele de conectare a echipamentelor să fie încă sub tensiune după deconectarea dispozitivului UPS de la sursa de alimentare de la rețea.

◆ Instalați dispozitivul UPS într-un spațiu închis cu temperatură și umiditate controlate, fără interferențe conductive.

◆ Acesta nu trebuie expus la lumină solară directă sau la surse de căldură. Nu acoperiți fantele de ventilare.

◆ Deconectați dispozitivul UPS de la alimentarea cu curent alternativ înainte de a-l curăța cu o cârpă umedă (fără produse de curățare).

◆ Într-o situație de urgență, comutați dispozitivul UPS la poziția „Off” (Oprit) și deconectați unitatea de la sursa de alimentare cu curent alternativ.

◆ Dacă dispozitivul UPS se defectează, consultați „**secțiunea 8: depanare**” și apelați linia de asistență telefonică.

### **1.2 Produse conectate:**

◆ Curentul de scurgere între dispozitivul UPS și echipamentele conectate nu trebuie să depășească 3,5 mA.

◆ Asigurați-vă că sarcinile conectate nu depășesc capacitățile dispozitivului UPS. Pentru a asigura un timp de rezervă îmbunătățit și o durată de viață mai îndelungată a acumulatorului, vă recomandăm o sarcină echivalentă cu 1/3 din capacitatea nominală.

◆ Nu lăsați recipiente cu lichide pe sau în apropierea dispozitivului UPS.

◆ Nu conectați conectorul de intrare al dispozitivului UPS în propria priză pentru conectarea echipamentelor.

◆ Nu conectați dispozitivul UPS la un prelungitor sau la un filtru atenuator de vârfuri.

◆ Dispozitivul UPS a fost proiectat pentru calculatoare personale. Acesta nu trebuie utilizat cu echipamente electrice sau electronice cu sarcini inductive, cum ar fi motoarele sau luminile fluorescente.

◆ Nu conectați aparate de uz electrocasnic, cum ar fi cuptoare cu microunde, aspiratoare, uscătoare de păr sau sisteme de susținere a vieții, la dispozitivul UPS.

◆ Din cauza consumului excesiv, imprimantele cu laser nu trebuie să fie conectate la dispozitivul UPS.

### 1.3 Despre acumulatori:

- ◆ Este recomandată înlocuirea acumulatorului de către un tehnician calificat.
- ◆ Nu aruncați acumulatorul în foc, deoarece poate exploda.
- ◆ **Nu demontați și nu deteriorați acumulatorul!** Electrolitul, format în mare parte din acid sulfuric, poate fi toxic și periculos pentru piele și ochi. Dacă intrați în contact cu acesta, spălați-vă bine cu apă și curățați îmbrăcămintea pătată.
- ◆ Nu aruncați acumulatorul în foc. Acesta poate exploda. Acumulatorul trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Consultați legislația și reglementările locale.
- ◆ Dispozitivul UPS conține unul sau doi acumulatori de mare capacitate. Pentru a evita orice risc de electrocutare, nu îl/i demontați. Dacă un acumulator necesită service sau înlocuire, contactați distribuitorul.
- ◆ Operațiile de service trebuie executate sau supravegheate de personal competent care ia măsurile de precauție necesare. Țineți personalul neautorizat la distanță de acumulatori.
- ◆ Acumulatorul poate prezenta risc de electrocutare și poate cauza scurtcircuitări. Tehnicianul calificat trebuie să ia următoarele măsuri de precauție:
  - ✓ Să își scoată ceasurile, inelele sau alte obiecte de metal de pe mâini.
  - ✓ Să folosească unelte cu mânere izolate.
  - ✓ Să deconecteze sursa de încărcare înainte de conectarea sau deconectarea bornelor acumulatorului.
  - ✓ La înlocuirea acumulatorilor, să folosească același tip și număr de acumulatori etanși plumb-acid.

## 2. INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE

Dispozitivul UPS trebuie depozitat cu acumulatorul complet încărcat. În cazul depozitării pe termen lung, acumulatorii trebuie reîncărcați o dată la 3 luni timp de 24 de ore (prin conectarea dispozitivului UPS la sursa de alimentare de la rețea și comutarea la poziția „ON” (PORNIT)) pentru a evita deteriorarea performanței acumulatorilor.

Nu păstrați și nu utilizați dispozitivul UPS în niciunul din următoarele medii ambiante:

- ✓ Orice spațiu cu gaz combustibil, substanțe corozive sau mult praf.
- ✓ Spații cu temperaturi excesiv de ridicate sau scăzute (peste 40°C sau sub 0°C) și umiditate de peste 90%.
- ✓ Spații expuse la lumină solară directă sau în apropierea unor surse de căldură.
- ✓ Spații supuse vibrațiilor majore.
- ✓ Spații exterioare.

În cazul producerii unui incendiu în apropiere, folosiți extintoare cu pulbere uscată. Utilizarea extintoarelor cu lichid poate prezenta riscul de electrocutare.

### **3. SERVICE POST-VÂNZARE**

#### **IMPORTANT!**

Când contactați Departamentul Post-Vânzări, vă rugăm să pregătiți următoarele informații, care vor fi necesare indiferent de problemă: Modelul dispozitivului UPS, seria și data achiziționării.

Furnați o descriere exactă a problemei cu următoarele detalii: tipul echipamentului alimentat de dispozitivul UPS, starea LED-ului indicator, starea de alarmă, condițiile de instalare și de mediu.

Veți găsi informațiile tehnice necesare pe certificatul de garanție sau pe plăcuța de identificare de pe spatele unității. Dacă este mai convenabil, puteți introduce detaliile în caseta de mai jos.

| <b><u>Model</u></b> | <b><u>Serie</u></b> | <b><u>Data achiziționării</u></b> |
|---------------------|---------------------|-----------------------------------|
| X4 RT...            |                     |                                   |

**!** Vă rugăm să păstrați ambalajul original. Acesta va fi necesar în eventualitatea returnării dispozitivului UPS către Departamentul Post-Vânzări.

#### **Conformitatea CE:**



Această siglă garantează faptul că produsul este conform cu standardele EMC și LVD (privind reglementarea referitoare la tensiunea echipamentelor electrice și câmpurile electromagnetice).

#### **IMPORTANT!**



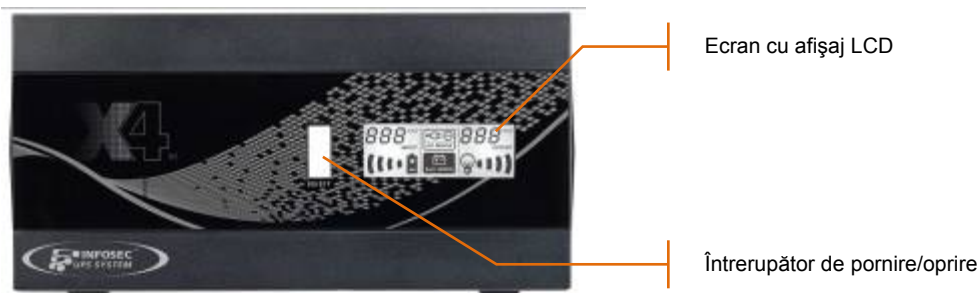
Dispozitivul UPS aparține categoriei de echipamente electronice și electrice. La sfârșitul duratei sale de viață, acesta trebuie eliminat separat și în mod corespunzător.

Acest simbol este atașat, de asemenea, la acumulatorii furnizați împreună cu acest dispozitiv, ceea ce înseamnă că și aceștia trebuie eliminați într-un loc corespunzător la sfârșitul duratei lor de viață.

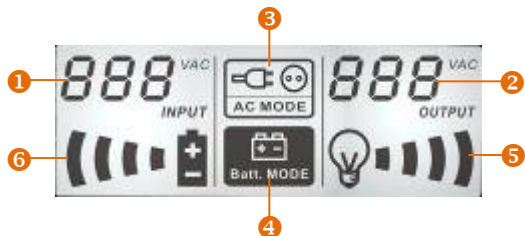
Contactați centrul local de reciclare sau de colectare a deșeurilor periculoase pentru informații referitoare la eliminarea corespunzătoare a acumulatorului uzat.

## 4. DESCRIERE

### → PANOUL FRONTAL

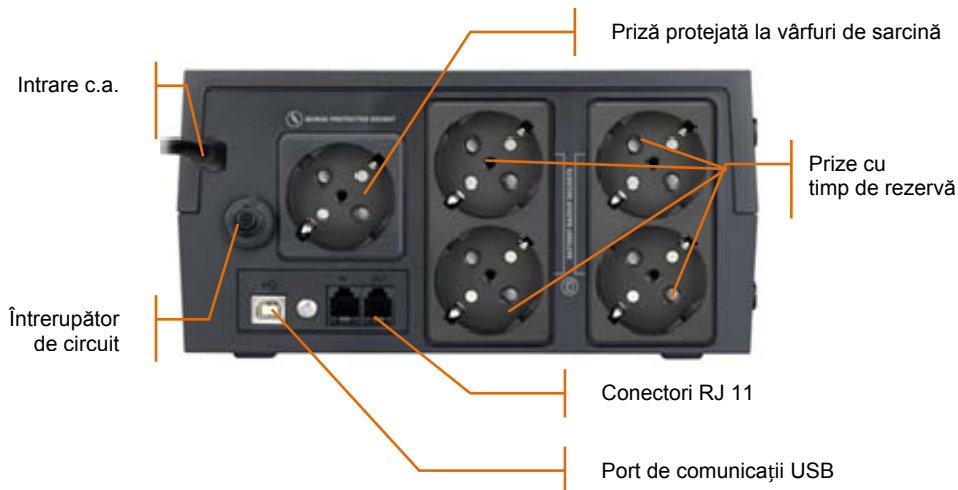


### → Ecran cu afișaj LCD



- 1 Tensiune de intrare
- 2 Tensiune de ieșire
- 3 Indicator pentru modul c.a.
- 4 Indicator pentru modul acumulator
- 5 Indicator pentru nivelul de încărcare: Luminarea intermitentă indică suprasarcina
- 6 Indicator pentru capacitatea acumulatorului: Luminarea intermitentă indică nivelul scăzut al acumulatorului

### → PANOUL DIN SPATE



## **5. INSTALARE ȘI OPERARE**

### **1. Verificare**

**NOTĂ:** Înainte de instalarea unității, inspectați-o. Asigurați-vă că nu există articole deteriorate în pachet. Păstrați pachetul original într-un loc sigur pentru utilizarea ulterioară.

Pachetul include:

Unitatea UPS, cablu de alimentare de intrare integrat, ghidul utilizatorului.

### **2. Încărcarea acumulatorilor**

Această unitate este livrată din fabrică cu acumulatorul intern încărcat complet, însă nivelul de încărcare poate scădea în timpul transportului iar acumulatorul trebuie să fie reîncărcat înainte de folosire. Conectați unitatea la o sursă de alimentare corespunzătoare și lăsați dispozitivul UPS să se încarce complet lăsându-l conectat, fără sarcină, timp de cel puțin 8 ore.

Dispozitivul UPS își va reîncărca automat acumulatorii atunci când întrerupătorul este la poziția „ON”. Puteți utiliza imediat dispozitivul UPS, însă capacitatea de rezervă poate fi mai mică decât valoarea nominală necesară.

### **3. Condiții de amplasare și depozitare**

Dispozitivul UPS a fost proiectat să funcționeze într-un mediu protejat, la temperaturi între 0°C și 40°C și la un nivel de umiditate între 0% și 90% (fără condens).

Nu obstrucționați fantele de ventilare. Instalați unitatea într-un mediu fără praf, vapori chimici și conductori. În plus, pentru a evita orice interferență, păstrați dispozitivul UPS la o distanță de cel puțin 20 cm față de CPU (unitatea centrală de procesare).

### **4. Conectarea**

Verificați plăcuța de identificare de pe spatele dispozitivului UPS pentru a vă asigura că sursa de alimentare este compatibilă cu tensiunea de rețea și că dispozitivul este suficient de puternic pentru a proteja sarcina dată. Conectați dispozitivul UPS la o priză cu 2 poli, împământată. Apoi, conectați dispozitivele asociate calculatorului la dispozitivul UPS.

### **5. Pornire/Oprire**

Pentru a porni unitatea UPS, apăsați ușor întrerupătorul general. Pentru a o opri, apăsați din nou întrerupătorul general. Asigurați-vă că întrerupătorul general rămâne la poziția „ON” (PORNIT), în caz contrar dispozitivul UPS va fi dezactivat și echipamentul dumneavoastră nu va fi protejat în eventualitatea unei căderi de tensiune.

**Notă:** *În scopuri de întreținere, porniți dispozitivul UPS înaintea calculatorului personal și a altor sarcini, și opriți-l după dezactivarea sarcinilor conectate.*

### **6. Pornirea cu curent continuu**

Unitățile X4 RT sunt prevăzute cu funcția integrată de pornire cu curent continuu. Pentru a porni dispozitivul UPS în lipsa unei surse de alimentare și cu acumulatorul plin, este suficient să apăsați butonul.

### **7. Conectarea modemului/telefonului/rețelei pentru protecția la vârfuri de sarcină**

Conectați o singură linie de modem/telefonică la o priză „IN” (intrare) protejată la vârfuri de sarcină de pe panoul din spate al unității UPS. Conectați priza „OUT” (ieșire) la calculator cu un alt cablu de linie telefonică.

**Atenție:** Paratrăsnetul liniei telefonice poate deveni nefuncțional dacă este instalat necorespunzător. Acest dispozitiv de protecție la vârfuri de sarcină este numai pentru uz casnic. Nu instalați niciodată cabluri telefonice în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.

**Notă:** Această conexiune este opțională.

## **6. INTERFAȚA CALCULATORULUI**

Pentru a preveni închiderea bruscă a sistemului calculatorului, conectați un cablu USB la calculator. Apoi puteți instala și utiliza programul software de oprire automată (descărcare gratuită de pe pagina web).

Portul de comunicații USB din partea din spate a dispozitivului UPS permite controlul direct al stării dispozitivului UPS de către calculator.

Funcțiile principale sunt următoarele:

- Transmiterea unei alarme vizuale în eventualitatea unei căderi de tensiune
- Închiderea automată a fișierelor înainte de descărcarea acumulatorului
- Oprirea calculatorului și a dispozitivului UPS

Pentru mai multe informații, mergeți la pagina web: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## **7. ACUMULATORUL**

Acumulatorul este singura componentă a dispozitivului UPS care nu este utilizată în permanență. Acumulatorul are o durată de viață de aproximativ 3 până la 5 ani. Totuși, descărcările majore frecvente sau expunerea la temperaturi de peste 20°C vor scurta durata de viață a acumulatorului. Prin urmare, este recomandat ca utilizatorii să reîncarce acumulatorul o dată la 3 luni atunci când unitatea nu este în funcțiune, pentru a compensa descărcarea naturală. Timpul de rezervă al dispozitivului UPS va depinde de sarcina alimentată, precum și de vârsta și starea acumulatorilor.

### ***AVERTISMENT!***

Acumulatorii trebuie întotdeauna înlocuiți de către tehnicieni calificați. Acumulatorii au un curent de scurtcircuit de foarte mare amplitudine: **erorile de conexiune pot cauza arcuri electrice care pot avea drept rezultat arsuri grave.**

## 8. DEPANARE

În cazul în care dispozitivul UPS nu funcționează corect, este recomandată efectuarea următoarelor teste înainte de a apela linia de asistență telefonică.

### Listă de verificare:

- Întrerupătorul principal este în poziția „ON” (PORNIT)?
- Dispozitivul UPS este conectat la sursa de alimentare de la rețea?
- Alimentarea cu energie electrică se încadrează în valorile specificate pentru unitate?
- Dispozitivul UPS este supraîncărcat?
- Acumulatorul este descărcat sau defect?

| PROBLEMĂ  | CAUZĂ POSIBILĂ   | SOLUȚII   |
|---|--|---|
| Pe panoul frontal nu este aprins niciun LED.                      | Nivel scăzut al acumulatorului   | Încărcați acumulatorul timp de până la 8 ore.   |
|   | Acumulator defect.   | Înlocuiți cu același tip de acumulator.   |
|   | Dispozitivul UPS nu este pornit.   | Apăsați din nou întrerupătorul general pentru a porni dispozitivul UPS.                       |
| Alarma sună continuu atunci când rețeaua este în starea normală.  | Dispozitiv UPS supraîncărcat.  | Verificați dacă sarcina corespunde capacității dispozitivului UPS menționate în specificații. |
| În cazul unei căderi de tensiune, timpul de rezervă este scurtat. | Dispozitiv UPS supraîncărcat.  | Deconectați sarcinile care nu sunt critice.   |
|   | Tensiunea acumulatorului prea scăzută.   | Încărcați acumulatorul timp de cel puțin 8 ore.   |
|   | Acumulator defect din cauza mediului de operare cu temperatură ridicată sau a utilizării necorespunzătoare a acumulatorului. | Înlocuiți cu același tip de acumulator.   |
| Rețeaua este normală dar unitatea este în modul acumulator        | Cablu de alimentare slăbit.  | Conectați cablul de alimentare în mod corespunzător.  |
|   | Siguranță termică  | Apăsați siguranța termică   |

## 9. SPECIFICAȚII TEHNICE

|  | X4 RT 650 VA   | X4 RT 850 VA    | X4 RT 1000 VA         |
|--|--|-----------------|-----------------------|
| <b>TEHNOLOGIE</b>  |  |                 |                       |
| <b>Tehnologie</b>  | Interactivă pentru linie de înaltă frecvență cu AVR  |                 |                       |
| <b>Formă de undă la ieșire</b>                             | Undă sinusoidală modificată  |                 |                       |
| <b>Putere</b>  | 650 VA / 360 W   | 850 VA / 480 W  | 1000 VA / 600 W       |
| <b>Factor de putere</b>                                    | 0,6  | 0,6             | 0,6                   |
| <b>Protecție</b>   | Descărcare / supraîncărcare / suprasarcină + linie Tel/ADSL  |                 |                       |
| <b>CARACTERISTICI FIZICE</b>                               |  |                 |                       |
| <b>Dimensiuni - ÎxlxA (mm) - TURN</b>                      | 206 x 100 x 235 (Turn)   |                 |                       |
| <b>Dimensiuni - ÎxlxA (mm) - RACK</b>                      | 132 x 445 x 235 (3U)   |                 |                       |
| <b>Greutate netă (kg)</b>                                  | 4,24   | 4,6             | 4,82                  |
| <b>Conectori de ieșire</b>                                 | 4 prize de rezervă pentru acumulatori + 1 priză protejată la vârfuri de sarcină + conectori RJ 11 (Intrare/ieșire)   |                 |                       |
| <b>CARACTERISTICI TEHNICE DE INTRARE</b>                   |  |                 |                       |
| <b>Tensiune</b>  | 220/230/240 V c.a.   |                 |                       |
| <b>Interval de tensiune</b>                                | [175-290 V c.a.] ± 5 %   |                 |                       |
| <b>CARACTERISTICI TEHNICE DE IEȘIRE (modul acumulator)</b> |  |                 |                       |
| <b>Tensiune</b>  | 220/230/240 V c.a.   |                 |                       |
| <b>Reglarea automată a tensiunii</b>                       | ± 10 %   |                 |                       |
| <b>Frecvență</b>   | 50 sau 60 Hz ± 1 Hz  |                 |                       |
| <b>COMUNICAȚII</b>   |  |                 |                       |
| <b>Port de comunicații</b>                                 | USB  |                 |                       |
| <b>Program software de comunicații</b>                     | InfoPower (acceptă Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)   |                 |                       |
| <b>ACUMULATOR</b>  |  |                 |                       |
| <b>Numărul și tipul acumulatorului</b>                     | 12 V/7 Ah x 1  | 12 V/9 Ah x 1   | 12 V/9 Ah (Yuasa) x 1 |
| <b>Timp de rezervă (1 sarcină PC)</b>                      | Până la 15 min.  | Până la 19 min. | Până la 24 min.       |
| <b>Timp de reincărcare</b>                                 | 8 ore până la 90% după o descărcare completă   |                 |                       |
| <b>INDICATORI</b>  |  |                 |                       |
| <b>Afișaj LCD</b>  | Modul c.a., Modul acumulator, Nivelul de încărcare, Nivelul acumulatorului, Tensiunea de intrare, Tensiunea de ieșire, Suprasarcina, Defecțiune și Nivelul scăzut al acumulatorului. |                 |                       |
| <b>ALARME SONORE</b>                                       |  |                 |                       |
| <b>Modul acumulator</b>                                    | Sună la fiecare 10 secunde   |                 |                       |
| <b>Nivel scăzut al acumulatorului</b>                      | Sună în fiecare secundă  |                 |                       |
| <b>Suprasarcină</b>  | Sună la fiecare 1/2 secundă  |                 |                       |
| <b>Înlocuirea acumulatorului</b>                           | Sună la fiecare 2 secunde  |                 |                       |
| <b>Setare implicită</b>                                    | Sună continuu  |                 |                       |
| <b>MEDIU</b>   |  |                 |                       |
| <b>Mediul ideal</b>  | 0-40 °C, 0-90% umiditate relativă fără condens   |                 |                       |
| <b>NORME</b>   |  |                 |                       |
| <b>Securitate / Standard</b>                               | CE RoHS  |                 |                       |



## **VAŽNO!**

Postavljanje i povezivanje UPS-a na način koji se ne podudara sa prihvaćenim načinom oslobađa kompaniju Infosec Communication bilo kakve odgovornosti.

U cilju ispravnog postavljanja i odgovarajućeg korišćenja ovog proizvoda, preporučujemo vam da pažljivo pročitate ovaj vodič za korisnike.

## **1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA – bezbednost**

### **1.1 Rizik od nastanka električnog udara:**

- ◆ UPS jedinica koristi potencijalno opasne napone. Nemojte pokušavati da rastavite ovu opremu jer ne sadrži pristupačne komponente koje korisnici mogu sami da popravljaju.
- ◆ Popravke može da obavlja samo kvalifikovano tehničko osoblje.
- ◆ Tabla sa osiguračima treba da bude u blizini opreme i pristupačna. Da biste izolovali UPS jedinicu od naizmjenične struje, uklonite odgovarajući osigurač sa table sa osiguračima.
- ◆ Glavni izlaz iz kog se napaja UPS mora da bude pristupačan i u blizini UPS jedinice.
- ◆ UPS ima sopstveno interno napajanje (bateriju). Postoji rizik da izlazni otvori ostanu aktivni i nakon isključivanja UPS jedinice iz glavnog voda za napajanje strujom.
- ◆ Instalirajte UPS u zatvorenom okruženju kontrolisane temperature i vlažnosti u kom nema smetnji za sprovođenje.
- ◆ Ne smete ga izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti niti izvorima toplote. Nemojte prekrivati otvore za ventilaciju.
- ◆ Isključite UPS iz napajanja naizmjeničnom strujom pre čišćenja vlažnom tkaninom (bez sredstava za čišćenje).
- ◆ U hitnom slučaju postavite prekidač UPS jedinice u položaj „Isključeno“ i isključite je iz napajanja naizmjeničnom strujom.
- ◆ Ukoliko UPS ne funkcioniše, pogledajte „**odjeljak 8: rešavanje problema**“ i pozovite broj za hitne slučajeve.

### **1.2 Priključeni proizvodi:**

- ◆ Ukupno propuštanje struje UPS jedinice i priključene opreme ne sme da premaši 3,5 mA.
- ◆ Uverite se da priključeni uređaj koji stvara opterećenje ne prevazilazi mogućnosti UPS jedinice. Da biste obezbedili duži dopunski rad i životni vek baterije, preporučujemo vam opterećenje koje neće prekoračiti 1/3 nominalne snage.
- ◆ Nemojte da ostavljate prijemne uređaje uključene niti u blizini UPS uređaja.
- ◆ Nemojte uključivati UPS ulaz u sopstvene izlazne otvore.
- ◆ Nemojte uključivati UPS u produžni kabl niti u ispravljač napona.
- ◆ UPS je namenjen za lične računare. Ne sme se koristiti sa električnom niti elektronskom opremom sa induktivnim opterećenjima, kao što su motori ili fluorescentna svetla.
- ◆ Sa UPS jedinicom nemojte povezivati kućne aparate, poput mikrotalasnih pećnica, usisivača, fenova za kosu ili sistema za održavanje života.
- ◆ Zbog velike potrošnje laserski štampači ne smeju da se povezuju sa UPS jedinicom.

### 1.3 Osnovni podaci o baterijama:

- ◆ Preporučuje se da kvalifikovano tehničko osoblje menja bateriju.
- ◆ Nemojte odlagati bateriju u vatru jer može da eksplodira.
- ◆ **Nemojte otvarati niti oštećivati bateriju!** Elektroliti, u osnovi su sumporna kiselina, mogu da budu toksični i da oštećuju kožu i oči. Ako dođete u kontakt sa njima, temeljno isperite vodom i očistite odeću.
- ◆ Ne bacajte bateriju u vatru. Može da eksplodira. Morate da je odložite odvojeno, na kraju njenog radnog veka. Pogledajte lokalne zakone i odredbe.
- ◆ UPS sadrži jednu do dve baterije velikog kapaciteta. Da ne bi došlo do električnog udara, nemojte je/ih otvarati. Ako je bateriju potrebno servisirati ili zameniti, obratite se distributeru.
- ◆ Servisiranje treba da obavlja ili nadgleda kompetentno osoblje koje će preduzeti neophodne mere predostrožnosti. Ne puštajte neovlašćena lica da rukuju baterijama.
- ◆ Baterija može da dovede do električnog udara i izazove kratke spojeve. Kvalifikovani tehnički radnik treba da primeni sledeće mere predostrožnosti:
  - ✓ da ukloni satove, prstenje ili druge metalne objekte iz ruku;
  - ✓ da koristi alate sa izolovanim ručkama;
  - ✓ da isključi izvor napajanja pre nego što poveže ili isključi terminale baterije;
  - ✓ da prilikom zamene baterija koristi istu vrstu i broj zapečaćenih baterija tipa olovo-kiselina.

## 2. UPUTSTVA ZA SKLADIŠTENJE

UPS treba čuvati sa potpuno napunjenom baterijom. U slučaju dugoročnog skladištenja, baterije treba ponovo puniti na svaka tri meseca u trajanju od 24 sata (uključivanjem UPS jedinice u izvor napajanja i prebacivanjem u položaj „UKLJUČENO“) da se njihov učinak ne bi ugrozio.

Nemojte čuvati niti koristiti UPS ni u jednom od sledećih okruženja:

- ✓ ni u jednoj oblasti sa zapaljivim gasom, korozivnom supstancom niti nagomilanom prašinom;
- ✓ u oblastima sa izuzetno visokom ili niskom temperaturom (iznad 40°C ili ispod 0°C) i vlažnošću većom od 90%;
- ✓ u oblastima izloženim direktnoj sunčevoj svetlosti niti u blizini izvora toplote;
- ✓ u oblastima podložnim snažnim vibracijama;
- ✓ napolju.

U slučaju požara u blizini, upotrebite aparat za gašenje požara sa suvim puderom. Upotreba tečnih sredstava za gašenje požara može da dovede do električnog udara.

### **3. USLUGA NAKON PRODAJE**

#### **VAŽNO!**

Priklom pozivanja odeljenja zaduženog za usluge nakon prodaje, pripremite sledeće informacije jer će vam biti potrebne bez obzira na vrstu problema: model, serijski broj i datum kupovine UPS uređaja.

Navedite tačan opis problema, uključujući sledeće detalje: vrstu opreme koja se napaja preko UPS jedinice, status lampice indikatora, status alarma, uslove instalacije i okruženja.

Tehničke informacije koje su vam potrebne možete pronaći na garanciji ili na tabli za identifikaciju dostupnoj na poleđini jedinice. Ukoliko vam odgovara, detalje možete da unesete u okvir naveden u nastavku.

| <b><u>Model</u></b> | <b><u>Serijski broj</u></b> | <b><u>Datum kupovine</u></b> |
|---------------------|-----------------------------|------------------------------|
| X4 RT ...           |                             |                              |

**!** Sačuvajte originalno pakovanje. Biće vam potrebno u slučaju vraćanja USP uređaja odeljenju za usluge nakon prodaje.

#### **Usklađenost sa CE standardom:**



Ovaj logotip ukazuje na to da dati proizvod odgovara EMC (elektromagnetna kompatibilnost) i LVD (niskonaponska direktiva) standardima (u vezi sa regulisanjem napona električne opreme i elektromagnetnih polja).

#### **VAŽNO!**

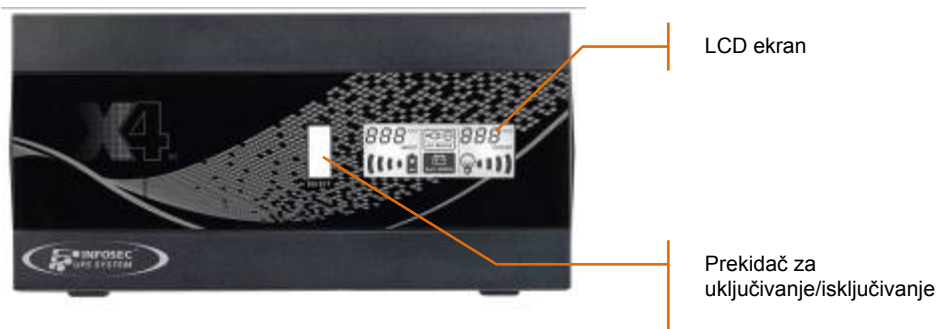


UPS pripada kategoriji elektronske i električne opreme. Na kraju životnog veka ovaj korisni uređaj se mora odložiti posebno i na odgovarajući način. Ova oznaka se odnosi na baterije dobijene sa ovim uređajem, što znači da ih morate odložiti na odgovarajućem mestu na kraju radnog veka.

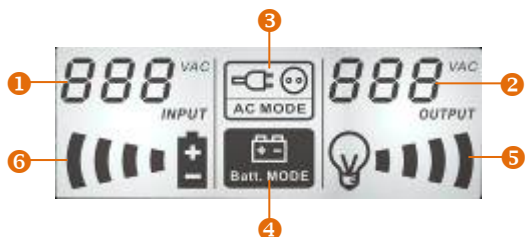
Informacije o pravilnom odlaganju iskorišćene baterije zatražite od lokalnog centra za reciklažu ili deponiju opasnog otpada.

## 4. OPIS

### → PREDNJA TABLA

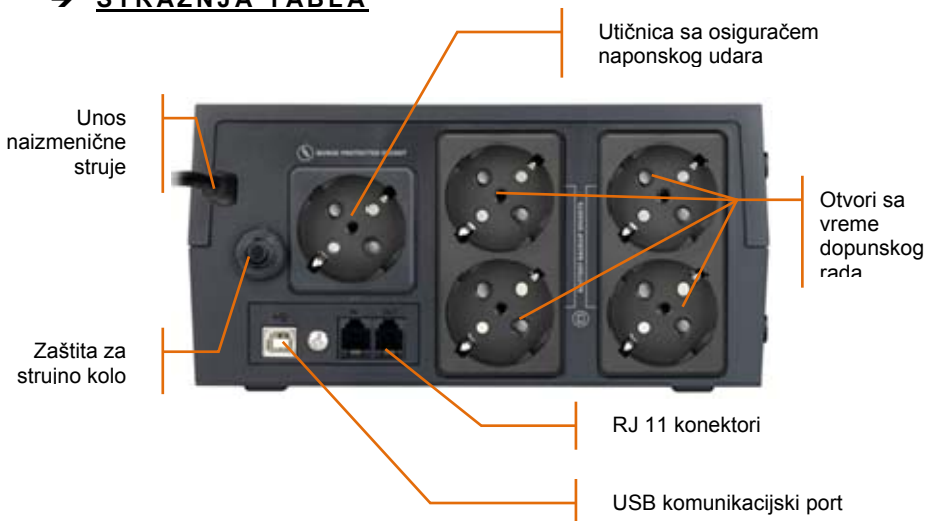


### → LCD ekran



- 1 Ulazna voltaža
- 2 Izlazna voltaža
- 3 Indikator režima naizmjenične struje
- 4 Indikator režima baterije
- 5 Indikator nivoa opterećenosti:  
Treperenje ukazuje na preopterećenje
- 6 Indikator kapaciteta baterije:  
Treperenje ukazuje na istrošenost baterije

### → STRAŽNJA TABLA



## **5. INSTALIRANJE I RAD**

### **1. Provera**

**NAPOMENA:** Proverite jedinicu pre instalacije. Uverite se da ništa nije oštećeno unutar paketa. Zadržite originalno pakovanje na bezbednom mestu da biste koristili u budućnosti.

Pakovanje sadrži:

UPS jedinicu, integrisani ulazni kabl za napajanje i vodič za korisnike.

### **2. Punjenje baterija**

Iako se ova jedinica isporučuje iz fabrike sa potpuno napunjenom internom baterijom, ona se tokom dostave može donekle isprazniti, te je treba ponovo napuniti pre korišćenja. Uključite UPS jedinicu u odgovarajući izvor napajanja i ostavite je uključenu, bez priključenih uređaja koji stvaraju opterećenje, u trajanju od 8 sati kako bi se u potpunosti napunila.

UPS će automatski ponovo puniti baterije kad god je prekidač u položaju „UKLJUČENO“. Možete odmah da počnete sa korišćenjem UPS jedinice, ali kapacitet moći dopunskog rada može biti niži od potrebne nominalne vrednosti.

### **3. Uslovi za postavljanje i skladištenje**

UPS je namenjen za korišćenje u zaštićenom okruženju, na temperaturama između 0°C i 40°C, pri čemu nivo vlažnosti treba da bude od 0% do 90% (bez kondenzacije).

Nemojte zaklanjati otvore za ventilaciju. Instalirajte jedinicu u okruženju bez prašine, hemijskih isparenja i provodnika. Osim toga, u cilju izbegavanja smetnji, držite UPS na razdaljini od najmanje 20 cm od CPU-a (centralne procesorske jedinice).

### **4. Veza**

Proverite tablu za identifikaciju na poleđini UPS jedinice kako biste se uverili da je napajanje strujom kompatibilno sa naponom mreže i da je uređaj dovoljno jak da bi zaštitio dato opterećenje. Uključite UPS u dvopolni, uzemljeni izlaz. Potom povežite uređaje povezane sa računarnom sa UPS jedinicom.

### **5. Uključivanje/isključivanje**

Da biste uključili UPS jedinicu, blago pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje. Da biste ga isključili, ponovo pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje. Vodite računa da je prekidač za uključivanje i isključivanje uvek u položaju „UKLJUČENO“ jer će u protivnom UPS biti onemogućen, a oprema neće biti zaštićena u slučaju nestanka struje.

**Napomena:** *U svrhe održavanja, UPS uključujte pre računara i ostalih uređaja koji stvaraju opterećenje, te ga isključujte nakon što isključite priključene uređaje koji stvaraju opterećenje.*

### **6. DC Start**

X4 RT jedinice su opremljene integrisanom funkcijom DC start. Da biste pokrenuli UPS u slučaju nedostatka struje i sa napunjenom baterijom, jednostavno pritisnite dugme.

### **7. Povežite modem/telefon/mrežu sa zaštitom od naponskog udara**

Povežite vezu sa modemom/telefonom sa „IN“ utičnicom koja je zaštićena od naponskog udara, a nalazi se na zadnjoj tabli UPS uređaja. Povežite „OUT“ utičnicu sa računarnom pomoću drugog kabla telefonske linije.

**Opres:** Zaštita od groma za telefonsku liniju možda neće raditi pravilno ako se postavi na neodgovarajući način. Uređaj za zaštitu od naponskog udara je samo za korišćenje u zatvorenim prostorijama. Nikada ne postavljajte telefonske žice tokom oluje.

**Napomena:** Ova veza je opcionalna.

## 6. RAČUNARSKI INTERFEJS

Da biste sprečili iznenadno isključivanje računara, povežite USB kabl sa računarem. Zatim možete da instalirate i koristite softver za automatsko isključivanje (besplatno preuzimanje sa Veb sajta).

USB port za komunikaciju na zadnjoj strani UPS-a omogućava računaru da direktno kontroliše UPS status.

Slede glavne funkcije:

- Prenos vizuelnog alarma u slučaju nestanka struje
- Automatsko zatvaranje baterije pre potpunog trošenja baterije
- Isključivanje računara i UPS-a

Više informacija potražite na Veb sajtu: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## 7. BATERIJA

Baterija je jedina komponenta UPS jedinice koja nije stalno u upotrebi. Njen vek trajanja je približno tri do pet godina. Međutim, česta velika pražnjenja ili izlaganje temperaturama preko 20°C skraćuje njen životni vek. Zbog toga preporučujemo korisnicima da pune bateriju na svaka tri meseca kada je ne koriste i time nadomeste prirodno pražnjenje. Vreme dopunskog rada UPS jedinice zavisi od priključenog uređaja koji stvara opterećenje, kao i od starosti i stanja baterija.

### ***UPOZORENJE!***

Baterije uvek treba da zamenjuje kvalifikovano tehničko osoblje. Baterije imaju veoma visok napon električnog kola: **greške pri priključivanju mogu da dovedu do električnih lukova, te do ozbiljnih opekotina.**

## 8. REŠAVANJE PROBLEMA

Ukoliko UPS ne funkcioniše ispravno, preporučujemo vam da sprovedete sledeće testove pre nego što pozovete broj za hitne slučajeve.

### Kontrolna lista:

- Da li je glavni prekidač u položaju „UKLJUČENO“?
- Da li je UPS jedinica priključena u glavni izvor napajanja?
- Da li se napajanje električnom energijom uklapa u navedene vrednosti jedinica?
- Da li je UPS jedinica preopterećena?
- Da li je baterija pljosnata ili pokvarena?

| PROBLEM  | POTENCIJALNI UZROK  | REŠENJA   |
|--|---|---|
| Na prednjoj tabli nema prikaza lampice.                          | Nizak nivo napunjenosti baterije  | Bateriju punite najviše 8 sati.   |
|  | Pokvarena baterija.   | Zamenite je istim tipom baterije.   |
|  | UPS jedinica nije uključena.  | Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje da biste uključili UPS.                |
| Alarm se neprekidno oglašava kada je protok struje normalan.     | UPS jedinica je preopterećena.  | Proverite da li se opterećenje podudara sa mogućnostima UPS jedinice određenim u specifikacijama. |
| Kada nestane struje, vreme dopunskog rada je kraće.              | UPS jedinica je preopterećena.  | Uklonite neke uređaje koji stvaraju opterećenje, a koji nisu od ključne važnosti.                 |
|  | Napon baterije je suviše nizak.   | Bateriju punite najmanje 8 sati.  |
|  | Kvar baterije usled visoke temperature radnog okruženja ili nepravilnog korišćenja. | Zamenite je istim tipom baterije.   |
| Protok struje je normalan, ali se jedinica napaja preko baterije | Olabavite kabl za napajanje.  | Ispravno povežite kabl za napajanje.  |
|  | Toplotni osigurač   | Pritisnite toplotni osigurač  |

## 9. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

|  | X4 RT 650 VA  | X4 RT 850 VA   | X4 RT 1000 VA         |
|--|---|----------------|-----------------------|
| <b>TEHNOLOGIJA</b>   |   |                |                       |
| Tehnologija  | Line Interactive High Frequency sa AVR  |                |                       |
| Izlazni oblik  | Izmenjena sinusoida   |                |                       |
| Napajanje  | 650 VA / 360 W  | 850 VA / 480 W | 1000 VA / 600 W       |
| Faktor snage   | 0,6   | 0,6            | 0,6                   |
| Zaštita  | Pražnjenje / prepunjenje/ preopterećenje + telefonska/ADSL linija   |                |                       |
| <b>FIZIČKE KARAKTERISTIKE</b>  |   |                |                       |
| Dimenzije – VxŠxD (mm) - TORANJ  | 206 x 100 x 235 (toranj)  |                |                       |
| Dimenzije – VxŠxD (mm) - STALAK  | 132 x 445 x 235 (3U)  |                |                       |
| Težina (kg)  | 4,24  | 4,6            | 4,82                  |
| Izlazni konektori  | 4 utičnice za rezervne baterije + 1 utičnica zaštićena od naponskog udara + RJ 11 konektori (ulaz/izlaz)  |                |                       |
| <b>TEHNIČKE KARAKTERISTIKE ULAZA</b>                                   |   |                |                       |
| Napon  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Raspon napona  | [175-290 VAC] ± 5 %   |                |                       |
| <b>TEHNIČKE KARAKTERISTIKE IZLAZA (režim napajanja preko baterije)</b> |   |                |                       |
| Napon  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Automatska regulacija napona   | ± 10 %  |                |                       |
| Frekvencija  | 50 ili 60 Hz ± 1 Hz   |                |                       |
| <b>KOMUNIKACIJA</b>  |   |                |                       |
| Port za komunikaciju   | USB   |                |                       |
| Softver za komunikaciju  | InfoPower (podržava Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)   |                |                       |
| <b>BATERIJA</b>  |   |                |                       |
| Broj i tip baterije  | 12 V/7 Ah x 1   | 12 V/9 Ah x 1  | 12 V/9 Ah (Yuasa) x 1 |
| Vreme rada u pozadini (opterećenje 1 računara)                         | Do 15 min.  | Do 19 min.     | Do 24 min.            |
| Vreme ponovnog punjenja  | 8 sati za 90% nakon potpunog pražnjenja   |                |                       |
| <b>INDIKATORI</b>  |   |                |                       |
| Displej sa LCD ekranom   | AC režim, režim napajanja preko baterije, nivo opterećenja, nivo baterije, ulazna voltaža, izlazna voltaža, preopterećenje, greška i nizak nivo baterije. |                |                       |
| <b>ZVUČNI ALARMI</b>   |   |                |                       |
| Režim napajanja preko baterije   | Oglašava se svakih 10 sekundi   |                |                       |
| Nizak nivo napunjenosti baterije                                       | Oglašava se svake sekunde   |                |                       |
| Preopterećenje   | Oglašava se svakih 1/2 sekunde  |                |                       |
| Zamena baterije  | Oglašava se svake 2 sekunde   |                |                       |
| Podrazumevano  | Neprekidan zvuk   |                |                       |
| <b>OKRUŽENJE</b>   |   |                |                       |
| Idealno okruženje  | 0 - 40°C, 0 - 90% relativne vlažnosti vazduha bez kondenzacije  |                |                       |
| <b>STANDARDI</b>   |   |                |                       |
| Bezbednosni standard   | CE RoHS   |                |                       |



## **ВАЖНО!**

В случай на неправомерно инсталиране и свързване на UPS устройството Infosec Communication се освобождава от всякаква отговорност.

За да гарантирате правилното инсталиране и подходящата употреба на този продукт, ви препоръчваме да прочетете много внимателно това ръководство за употреба.

## **1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – сигурност**

### **1.1 Риск от токов удар:**

◆ Непрекъсваемото електрозахранване използва потенциално опасни напрежения. Не се опитвайте да разглобите това оборудване, тъй като то не съдържа достъпни компоненти, които могат да бъдат ремонтирани от потребителите.

◆ Всички ремонти трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани техници.

◆ Контактът за захранване на уреда трябва да бъде близо до оборудването и да е лесно достъпен. За изолиране на непрекъсваемото електрозахранване от променливотоковия вход, извадете щепсела от захранващия контакт.

◆ Контактът за захранване на непрекъсваемото електрозахранване трябва да е разположен близо до него и да е лесно достъпен.

◆ Непрекъсваемото електрозахранване има свое собствено вътрешно захранване (акумулатор). Има риск изходните контакти все още да са под напрежение след разединяване на непрекъсваемото електрозахранване от електрическата мрежа.

◆ Инсталирайте непрекъсваемото електрозахранване в закрито помещение с контролирана температура и влажност без наличие на смущения в проводимостта.

◆ То не трябва да бъде излагано на пряка слънчева светлина или топлинни източници. Не покривайте вентилационните прорези.

◆ Разединявайте непрекъсваемото електрозахранване от източника на променлив ток преди почистване с влажна кърпа (без почистващи продукти).

◆ В аварийна ситуация изключвайте непрекъсваемото електрозахранване в позиция "Off" (Изкл.) и разединявайте уреда от променливотоковото електрозахранване.

◆ Когато непрекъсваемото електрозахранване е неизправно, моля вижте **"раздел 8: отстраняване на неизправности"** и се обадете по горещата телефонна линия.

### **1.2 Свързани продукти:**

◆ Комбинираният ток на утечки на непрекъсваемото електрозахранване и на свързаното оборудване не трябва да превишава 3,5 mA.

◆ Уверете се, че свързаният товар не превишава възможностите на непрекъсваемото електрозахранване. За осигуряване на подобро време на поддръжане и продължителен експлоатационен ресурс на акумулатора препоръчваме товар еквивалентен на 1/3 от номиналната мощност.

◆ Не оставяйте съдове съдържащи течност върху или близо до непрекъсваемото електрозахранване.

◆ Не вкарвайте щепсела на непрекъсваемото електрозахранване в собствения му изходен контакт.

◆ Не вкарвайте щепсела на непрекъсваемото електрозахранване в клеморед или ограничител на пренапрежение.

◆ Непрекъсваемото електрозахранване е проектирано за персонални компютри. То не трябва да се използва с електрическо или електронно оборудване с индуктивни товари като електродвигатели или флуоресцентни лампи.

◆ Не свързвайте домакински електроуреди като микровълнови фурни, прахосмукачки, сешоари или системи за поддържане на живота към непрекъсваемото електрозахранване.

◆ Поради голямата си консумация, лазерни принтери не трябва да бъдат свързвани към непрекъсваемото електрозахранване.

### 1.3 Относно акумулаторите:

◆ Препоръчва се смяната на акумулатора да се извършва от квалифициран електротехник.

◆ Не излагайте акумулатора на огън, защото той може да експлодира.

◆ **Не отваряйте и не повреждайте батерията!** Изпуснатият електролит, състоящ се основно от сярна киселина, може да бъде токсичен и вреден за кожата и очите. В случай на контакт с електролита измийте старателно с вода и почистете замърсените дрехи.

◆ Не хвърляйте батерията в огън. Възможна е експлозия. Трябва да бъде дадена на отпадъци отделно в края на срока на експлоатация. Спазвайте местните закони и разпоредби.

◆ Непрекъсваемото електрозахранване съдържа един или два акумулатора с голям капацитет. За избягване на всяка опасност от токов удар не я ги отваряйте. Ако един акумулатор се нуждае от сервизно обслужване или да бъде заменен, моля обадете се на дистрибутора.

◆ Сервизното обслужване трябва да се извърши или контролира от компетентен персонал, който е взел необходимите предпазни мерки. Дръжте неупълномощения персонал далеч от акумулаторите.

◆ Една батерия може да представлява риск от токов удар и да причини къси съединения. Следните предпазни мерки трябва да бъдат спазвани от квалифицирания електротехник:

- ✓ Отстранете часовници, пръстени или други метални предмети от ръцете си.
- ✓ Използвайте инструменти с изолирани дръжки.
- ✓ Разединете източника на зареждане преди да свържете или разедините клемите на батерията.
- ✓ При замяна на акумулатори използвайте същия тип и номер запечатани оловно-киселинни акумулатори.
- ✓

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Непрекъсваемото електрозахранване трябва да бъде съхранявано с напълно зареден акумулатор. В случай на продължителен престой, акумулаторите трябва да бъдат презареждани веднъж на всеки 3 месеца за 24 часа (чрез свързване на непрекъсваемото електрозахранване към електрическата мрежа и включване на "ON") за избягване на влошаване на работата на акумулаторите.

Не съхранявайте или използвайте непрекъсваемото електрозахранване при някое от следните условия:

- ✓ Във всяка зона с възпламеняем газ, предизвикващи корозия вещества или силно запрашване.
- ✓ Зони с прекомерно висока или ниска температура (над 40°C или под 0°C) и влажност над 90 %.

- ✓ Зони изложени на пряка слънчева светлина или близо до източници на топлина.
- ✓ Зони подложени на силни вибрации.
- ✓ На открито.

В случай на пожар наблизко, моля използвайте сухи прахови пожарогасители. Употребата на течни пожарогасители може да причини токов удар.

### **3. СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ**

#### **ВАЖНО!**

Когато се обаждате в следпродажбения отдел, моля подгответе предварително следната информация, който ще бъде необходима независимо от проблема: Номер на непрекъсваемото електрозахранване, сериен номер и дата на закупуване.

Моля представете точно описание на проблема със следните подробности: тип на оборудването захранвано от непрекъсваемото електрозахранване, статус на индикаторния светодиод, алармен статус, състояние на инсталацията и на заобикалящата среда.

Ще намерите техническата информация, от която се нуждаете, в своята гаранция или върху идентификационната табелка на гърба на уреда. За удобство можете да въведете данните в следната таблица.

| <u>Модел</u> | <u>Сериен номер</u> | <u>Дата на закупуване</u> |
|--------------|---------------------|---------------------------|
| X4 RT ...    |                     |                           |

! Моля запазете оригиналната опаковка. Тя ще бъде необходима в случай на връщане на непрекъсваемото електрозахранване в следпродажбения отдел.

#### **ЕС съответствие:**



Това лого означава, че този продукт отговаря на стандартите за електромагнитна съвместимост и директивата за ниско напрежение (относно разпоредбата свързана с напрежението на електрическото оборудване и електромагнитните полета).

#### **ВАЖНО!**



UPS устройствата принадлежат към категорията електронно и електрическо оборудване. В края на срока на експлоатация те трябва да бъдат дадени на отпадъци отделно и по подходящ начин.

Този символ е поставен и на батериите, доставени с това устройство, което означава, че и те трябва да бъдат дадени на отпадъци на подходящо място в края на срока им за експлоатация.

Свържете се с вашия местен център за рециклиране или за опасни отпадъци за информация относно правилното отстраняване на използваната батерия.

## 4. ОПИСАНИЕ

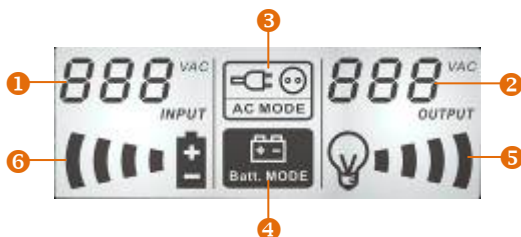
### → ПРЕДЕН ПАНЕЛ



LCD екран

Ключ за ВКЛ./ИЗКЛ.

### → LCD екран



- 1 Входно напрежение
- 2 Изходно напрежение
- 3 Индикатор за режим променлив ток
- 4 Индикатор за режим на работа на батерия
- 5 Индикатор за нивото на заряд:  
Премигване сигнализира презареждане
- 6 Индикатор за мощността на батерията:  
Премигване сигнализира слаба батерия

### → ЗАДЕН ПАНЕЛ

Подаване на променлив ток

Прекъсвач



Защитено от свръхнапрежения щепселно гнездо

Щепселни гнезда с време за резервно захранване

Конектори RJ 11

USB комуникационен порт

## **5. ИНСТАЛИРАНЕ И РАБОТА**

### **1. Проверка**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Моля проверете устройството за повреди преди инсталиране. Уверете се, че нищо в опаковката не е повредено. Моля запазете оригиналната опаковка на сигурно място за евентуална бъдеща употреба.

Опаковката съдържа:

UPS устройство, вграден захранващ кабел и ръководство за употреба

### **2. Зареждане на акумулаторите**

Това устройство се доставя от завода производител със свой вътрешен акумулатор напълно зареден, но част от зареждането може да се изгуби по време на транспортирането и акумулаторът трябва да бъде дозареден преди употреба. Вкарайте щепсела в подходящо електрозахранване и оставете непрекъсваемото електрозахранване да се зареди напълно като го оставите с вкаран щепсел без товар за най-малко 8 часа.

Непрекъсваемото електрозахранване автоматично презарежда своите акумулатори, когато превключвателят е в позиция "ON" (ВКЛ.). Можете да използвате непрекъсваемото електрозахранване непосредствено след това, но капацитетът на поддържане може да е по-нисък от необходимата номинална стойност.

### **3. Условия за разполагане и съхранение.**

Непрекъсваемото електрозахранване е проектирано за работа в защитена среда с температури между 0°C и 40°C и влажност в диапазона между 0 % и 90 % (без кондензация).

Не възпрепятствайте вентилационните прорези. Инсталирайте уреда в среда, в която няма прах, химически изпарения и проводници. В допълнение, за да избегнете всякакви смущения, дръжте непрекъсваемото електрозахранване на 20 см от CPU (централния процесор).

### **4. Свързване**

Проверете идентификационната табелка на гърба на непрекъсваемото електрозахранване за да се уверите, че електрозахранването е съвместимо с мрежовото напрежение и че устройството е достатъчно мощно за защита на дадения товар. Вкарайте щепсела на непрекъсваемото електрозахранване в 2-полюсен заземен контакт. След това свържете устройствата свързани с компютъра към непрекъсваемото електрозахранване.

### **5. Включване/изключване**

За включване на непрекъсваемото електрозахранване леко натиснете ключа за захранване. За да го изключите, натиснете отново ключа за захранване. Уверете се, че ключът за захранване се поддържа в позиция "ON" (ВКЛ.), в противен случай непрекъсваемото електрозахранване се деактивира и вашето оборудване ще бъде незащитено в случай на спиране на електрозахранването.

**Забележка:** *За целите на поддръжката, включвайте непрекъсваемото електрозахранването преди компютъра и друго товари и го изключвайте след изключване на свързаните товари.*

### **6. Постояннотоков старт**

Уредите X4 RT са оборудвани с вградена постояннотокова стартова функция. За стартиране на непрекъсваемото електрозахранване в отсъствие на електрозахранване и със зареден акумулатор, просто натиснете бутона.

## 7. Свързване на модем/телефон/мрежа за защита от свръхнапрежения

Свържете отделната модемна/телефонна линия с един от защитените от свръхнапрежения изходи "IN" на задната плоча на UPS устройството. Свържете изхода "OUT" към компютъра с друг кабел на телефонна линия.

**Внимание:** Гръмотоводът на телефонната линия може да стане неизползваем в случай на неправилно инсталиране. Устройството за защита от свръхнапрежения е за употреба само на закрито. Никога не инсталирайте телефонни кабели по време на гръмотевична буря.

**Забележка:** Тази връзка е опционална.

## 6. КОМПЮТЪРЕН ИНТЕРФЕЙС

Свържете USB кабел към вашия компютър, за да предотвратите внезапно изключване на компютърната система. След това можете да инсталирате и използвате софтуера за автоматично изключване (безплатен даунлоуд от уеб страницата).

USB комуникационният порт на задната част на UPS устройството позволява на компютъра директен контрол на състоянието на UPS.

Основните функции са както следва:

- Активиране на визуална аларма в случай на прекъсване на токозахранването
- Автоматично затваряне на файлове преди изтощаване на батерията
- Изключване на компютъра и UPS устройството

За повече информация посетете уеб страницата: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## 7. АКУМУЛАТОР

Акумулаторът е единственият компонент на непрекъсваемото електрозахранване, който не е в постоянна употреба. Той има полезен живот от около 3 до 5 години. Въпреки това, чести силни разреждания и излагания на температури над 20°C ще скъсят експлоатационния му ресурс. Поради препоръчваме на потребителите да презареждат акумулатора веднъж на всеки 3 месеца, когато уредът не се използва, за компенсиране на естественото разреждане. Времето за поддържане на непрекъсваемото електрозахранване ще зависи от хранения товар, както и от възрастта и състоянието на акумулаторите.

### ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Акумулаторите трябва винаги да бъдат заменени от квалифицирани електротехници. Акумулаторите имат много висок ток на късо съединение: **грешки при свързване могат да причинят електрически дъги водещи до сериозни изгаряния.**

## 8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В случай, че непрекъсваемото електрозахранване откаже да функционира правилно, препоръчваме да изпълните следните тестове преди да се обадите по горещата линия.

### Списък за проверка:

- В позиция "ON" (ВКЛ.) ли е ключът за захранване?
- Вкаран ли е щепселът на непрекъсваемото електрозахранване в захранващата електрическа мрежа?
- Електрозахранването отговаря ли на указаните върху уреда стойности?
- Претоварено ли е непрекъсваемото електрозахранване?

Изощен или дефектен ли е акумулаторът?

| ПРОБЛЕМ   | ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА   | РЕШЕНИЯ   |
|---|--|---|
| Не свети светодиод върху предния панел.                                     | Слаб акумулатор  | Заредете акумулатора до 8 часа.   |
|   | Неизправен акумулатор.   | Заменете го със същия тип акумулатор.   |
|   | Непрекъсваемото електрозахранване не е включено.   | Натиснете ключа на захранването отново за да включите непрекъсваемото електрозахранване.                            |
| Алармата звучи непрекъснато, когато напрежението е нормално.                | Непрекъсваемото електрозахранване е претоварено.   | Проверете дали товарът съответства на възможностите на непрекъсваемото електрозахранване посочени в спецификациите. |
| В случай на спиране на електрозахранването времето за поддържане е скъсено. | Непрекъсваемото електрозахранване е претоварено.   | Отстранете някои несъществени товари.   |
|   | Напрежението на акумулатора е твърде ниско.  | Заредете акумулатора най-малко 8 часа.  |
|   | Дефект на акумулатора поради работа при висока температура или неправилна употреба на акумулатора. | Заменете го със същия тип акумулатор.   |
| Електрическата мрежа е нормална, но уредът работи в режим на акумулатор.    | Прекъснат захранващ кабел.   | Свържете правилно захранващия кабел.  |
|   | Термичен предпазител   | Натиснете термичния предпазител   |

## 9. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

|   | X4 RT 650 VA  | X4 RT 850 VA   | X4 RT 1000 VA         |
|---|---|----------------|-----------------------|
| <b>ТЕХНОЛОГИЯ</b>   |   |                |                       |
| Технология  | Линейно-интерактивна с висока честота и автоматично регулиране на напрежението  |                |                       |
| Форма на изходния сигнал  | Модифицирана синусоида  |                |                       |
| Електрозахранване   | 650 VA / 360 W  | 850 VA / 480 W | 1000 VA / 600 W       |
| Фактор на мощността   | 0,6   | 0,6            | 0,6                   |
| Защита  | Разряд/презареждане/претоварване + телефонна/ADSL линия   |                |                       |
| <b>ФИЗИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>                                       |   |                |                       |
| Размери - ВxШxД (mm) - TOWER  | 206 x 100 x 235 (Tower)   |                |                       |
| Размери - ВxШxД (mm) - RACK   | 132 x 445 x 235 (3U)  |                |                       |
| Тегло (кг)  | 4,24  | 4,6            | 4,82                  |
| Изходни конектори   | 4 щепселни гнезда за резервно захранване на батерията + 1 защитено от свръхнапрежения щепселно гнездо + конектори RJ 11 (In/Out)                                    |                |                       |
| <b>ВХОДНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>                               |   |                |                       |
| Напрежение  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Диапазон на напрежението  | [175-290 VAC] ± 5 %   |                |                       |
| <b>ИЗХОДНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ (режим на работа на батерия)</b> |   |                |                       |
| Напрежение  | 220/230/240 VAC   |                |                       |
| Автоматично регулиране на напрежението                                | ± 10 %  |                |                       |
| Честота   | 50 или 60 Hz ± 1 Hz   |                |                       |
| <b>КОМУНИКАЦИЯ</b>  |   |                |                       |
| Комуникационен порт   | USB   |                |                       |
| Комуникационен софтуер  | InfoPower<br>(поддържа Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)  |                |                       |
| <b>БАТЕРИЯ</b>  |   |                |                       |
| Номер и тип на батерията  | 12 V/7 Ah x 1   | 12 V/9 Ah x 1  | 12 V/9 Ah (Yuasa) x 1 |
| Време за резервно захранване (1 PC зареждане)                         | До 15 мин.  | До 19 мин.     | До 24 мин.            |
| Време за зареждане  | 8 часа до 90 % след пълно разреждане  |                |                       |
| <b>ИНДИКАТОРИ</b>   |   |                |                       |
| LCD дисплей   | Режим променлив ток, режим на работа на батерия, ниво на заряд, ниво на батерията, входно напрежение, изходно напрежение, презареждане, неизправна и слаба батерия. |                |                       |
| <b>ЗВУКОВИ АЛАРМИ</b>   |   |                |                       |
| Режим на работа на батерия  | Прозвучава на всеки 10 секунди  |                |                       |
| Слаба батерия   | Прозвучава всяка секунда  |                |                       |
| Претоварване  | Прозвучава два пъти на секунда  |                |                       |
| Смяна на батерията  | Прозвучава на всеки 2 секунди   |                |                       |
| По подразбиране   | Звучи непрекъснато  |                |                       |
| <b>ОКОЛНА СРЕДА</b>   |   |                |                       |
| Идеална околна среда  | 0-40 °C, 0-90 % относителна влажност (без кондензация)  |                |                       |
| <b>СТАНДАРТИ</b>  |   |                |                       |
| Безопасност / стандарт  | CE RoHS   |                |                       |



## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Η εγκατάσταση και σύνδεση των UPS με τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τις αποδεκτές πρακτικές απαλλάσσει την Infosec Communication από οιαδήποτε ευθύνη. Για να βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει και χρησιμοποιείτε σωστά το προϊόν αυτό, συνιστάται να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πολύ προσεκτικά..

## **1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – Ασφάλεια**

### **1.1 Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:**

- ◊ Η μονάδα UPS χρησιμοποιεί τάσεις που είναι δυνητικά επικίνδυνες. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον εξοπλισμό, καθώς δεν περιέχει προσπελάσιμα εξαρτήματα που μπορούν να επιδιορθωθούν από τους χρήστες.
- ◊ Όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- ◊ Η πρίζα του ρεύματος θα πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη. Για να απομονώσετε τη μονάδα UPS από το εναλλασσόμενο ρεύμα, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα του ρεύματος.
- ◊ Η πρίζα της κύριας παροχής που τροφοδοτεί τη μονάδα UPS θα πρέπει να είναι εγκατεστημένη κοντά στη μονάδα UPS και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- ◊ Η μονάδα UPS διαθέτει τη δική της εσωτερική παροχή ρεύματος (μπαταρία). Υπάρχει κίνδυνος να παραμείνουν ενεργές οι υποδοχές εξόδου, αφού η μονάδα UPS αποσυνδεθεί από την κύρια παροχή δικτύου.
- ◊ Εγκαταστήστε τη μονάδα UPS σε εσωτερικό χώρο με ελεγχόμενη θερμοκρασία και υγρασία χωρίς αγωγίμες παρεμβολές.
- ◊ Δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πηγές θερμότητας. Μην καλύπτετε τις σχισμές εξαερισμού.
- ◊ Αποσυνδέστε τη μονάδα UPS από το εναλλασσόμενο ρεύμα, προτού την καθαρίσετε με ένα νωπό ύφασμα (μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα).
- ◊ Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε τη μονάδα UPS πατώντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- ◊ Εάν η μονάδα UPS παρουσιάσει βλάβη, ανατρέξτε στην **“ενότητα 8: αντιμετώπιση προβλημάτων”** και επικοινωνήστε με τη γραμμή τεχνικής υποστήριξης.

### **1.2 Συνδεδεμένα προϊόντα:**

- ◊ Το άθροισμα του ρεύματος διαρροής της UPS και του συνδεδεμένου εξοπλισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3,5 mA.
- ◊ Βεβαιωθείτε ότι το συνδεδεμένο φορτίο δεν υπερβαίνει τις δυνατότητες της μονάδας UPS. Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερο χρόνο εφεδρικής τροφοδοσίας και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται φορτίο ισοδύναμο με το 1/3 της ονομαστικής ισχύος.
- ◊ Μην αφήνετε δοχεία με υγρό πάνω ή κοντά στη μονάδα UPS.
- ◊ Μην συνδέετε το βύσμα εισόδου της μονάδας UPS στην υποδοχή εξόδου της μονάδας.
- ◊ Μην συνδέετε τη μονάδα UPS σε πολύπριζο ή σε σταθεροποιητή τάσης.
- ◊ Η μονάδα UPS έχει σχεδιαστεί για προσωπικούς υπολογιστές. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό με επαγωγικά φορτία, όπως κινητήρες ή λαμπτήρες φθορίου.

- ◊ Μην συνδέετε οικιακές συσκευές, όπως φούρνους μικροκυμάτων, ηλεκτρικές σκούπες, πιστολάκια μαλλιών, στη μονάδα UPS, ή συστήματα τεχνητής υποστήριξης ζωής.
- ◊ Λόγω υπερβολικής κατανάλωσης, δεν πρέπει να συνδέονται εκτυπωτές λέιζερ στη μονάδα UPS.

### 1.3 Σχετικά με τις μπαταρίες:

- ◊ Η αλλαγή της μπαταρίας συνιστάται να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό.
- ◊ Μην απορρίπτετε την μπαταρία σε φωτιά, καθώς ενδέχεται να εκραγεί.
- ◊ **Μην ανοίγετε και μην καταστρέψετε την μπαταρία!** Ο ηλεκτρολύτης, ο οποίος είναι κατά βάση θειικό οξύ, ενδέχεται να είναι τοξικός και επιβλαβής για το δέρμα και τα μάτια. Εάν έλθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλυθείτε σχολαστικά με νερό και καθαρίστε τα ακάθαρτα ρούχα.
- ◊ Μην απορρίπτετε τη μπαταρία σε φωτιά. Ενδέχεται να εκραγεί. Η μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά, όταν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Πληροφορηθείτε για την τοπική νομοθεσία και κανονισμούς.
- ◊ Η μονάδα UPS περιέχει μία ή δύο μπαταρίες μεγάλης χωρητικότητας. Προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην την/τις ανοίγετε. Εάν απαιτείται συντήρηση ή αντικατάσταση της μπαταρίας, επικοινωνήστε με το διανομέα.
- ◊ Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται ή να επιβλέπεται από έμπειρο προσωπικό που λαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις. Μην επιτρέπεται σε μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό την πρόσβαση στις μπαταρίες.
- ◊ Η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και να προκαλέσει βραχυκυκλώματα. Ο εξειδικευμένος τεχνικός πρέπει να λαμβάνει τις ακόλουθες προφυλάξεις:
  - ✓ Αφαιρέστε ρολόγια, δαχτυλίδια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα από τα χέρια σας.
  - ✓ Χρησιμοποιήστε εργαλεία με μονωμένες λαβές.
  - ✓ Αποσυνδέστε την πηγή φόρτισης, προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τους πόλους της μπαταρίας.
  - ✓ Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, χρησιμοποιήστε τον ίδιο τύπο και αριθμό σφραγισμένων μπαταριών μολύβδου-οξέος.

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Η μονάδα UPS πρέπει να αποθηκεύεται με πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, θα πρέπει να φορτίζετε τις μπαταρίες κάθε 3 μήνες για 24 ώρες (συνδέοντας τη μονάδα UPS στην κεντρική παροχή ρεύματος και πατώντας το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης), για να αποφύγετε οποιαδήποτε μείωση στην απόδοση της μπαταρίας.

Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα UPS στα παρακάτω περιβάλλοντα:

- ✓ Χώρους με εύφλεκτα αέρια, διαβρωτικές ουσίες ή πολλή σκόνη.
- ✓ Χώρους με εξαιρετικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία (πάνω από 40 °C ή κάτω από 0 °C) και υγρασία μεγαλύτερη από 90%.
- ✓ Χώρους εκτεθειμένους σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας.
- ✓ Χώρους που δέχονται ισχυρές δονήσεις.
- ✓ Εξωτερικούς χώρους.

Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης. Η χρήση πυροσβεστήρων υγρού ενδέχεται να παρουσιάσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Όταν επικοινωνείτε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης, να έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες, οι οποίες θα σας ζητηθούν ανεξάρτητα από τη φύση του προβλήματος που αντιμετωπίζετε: Μοντέλο UPS, σειριακός αριθμός και ημερομηνία αγοράς.

Δώστε μια ακριβή περιγραφή του προβλήματος, καθώς και τις ακόλουθες λεπτομέρειες: τον τύπο του εξοπλισμού που τροφοδοτείται από τη μονάδα UPS, την κατάσταση των ενδεικτικών λυχνιών, την κατάσταση των συναγερμών προειδοποίησης, τις συνθήκες εγκατάστασης και περιβάλλοντος.

Θα βρείτε τις τεχνικές πληροφορίες που χρειάζεστε είτε στην εγγύησή σας είτε στην ετικέτα με τα στοιχεία προϊόντος που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας. Εάν θέλετε, μπορείτε να σημειώσετε τις λεπτομέρειες στο ακόλουθο πλαίσιο.

| <u>Μοντέλο</u> | <u>Σειριακός αριθμός</u> | <u>Ημερομηνία αγοράς</u> |
|----------------|--------------------------|--------------------------|
| X4 RT ...      |                          |                          |

! Φυλάσσετε την αρχική συσκευασία. Θα σας ζητηθεί, σε περίπτωση επιστροφής της μονάδας USP στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

#### **Συμμόρφωση CE:**



Αυτό το λογότυπο υποδηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας EMC και την οδηγία χαμηλής τάσης LVD (τα οποία αφορούν σε κανονισμούς για την τάση και τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία ηλεκτρικών εξοπλισμών).

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!



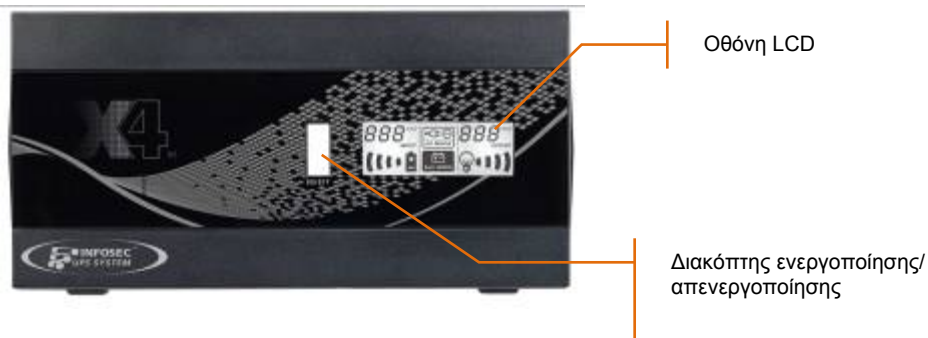
Η μονάδα UPS είναι ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός. Η μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά με κατάλληλο τρόπο, όταν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της.

Αυτό το σύμβολο έχει επίσης τοποθετηθεί στις μπαταρίες που παρέχονται με αυτή τη συσκευή, το οποίο υποδηλώνει ότι πρέπει να παραδίδονται στο κατάλληλο σημείο συλλογής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους.

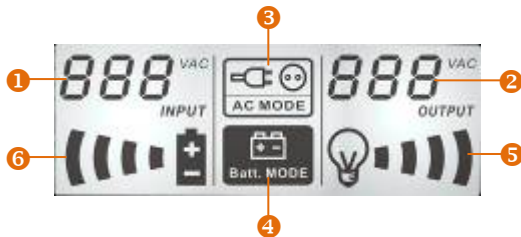
Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή επικίνδυνων αποβλήτων για πληροφορίες σχετικά με την κατάλληλη απόρριψη της χρησιμοποιημένης μπαταρίας.

## 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

### → ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

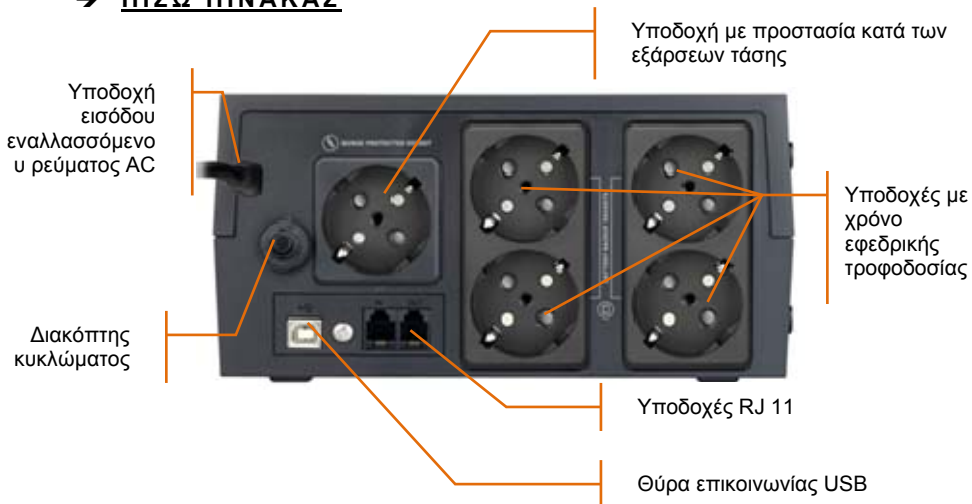


### → Οθόνη LCD



- 1 Τάση εισόδου
- 2 Τάση εξόδου
- 3 Ένδειξη λειτουργίας εναλλασσόμενου ρεύματος AC
- 4 Ένδειξη λειτουργίας μπαταρίας
- 5 Ένδειξη επιπέδου φόρτωσης: εάν αναβοσβήνει υποδεικνύει υπερφόρτωση
- 6 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας: εάν αναβοσβήνει υποδεικνύει χαμηλό επίπεδο μπαταρίας

### → ΠΙΣΩ ΠΙΝΑΚΑΣ



## **5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

### **1. Έλεγχος**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ελέγξτε τη μονάδα, προτού την εγκαταστήσετε. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία δεν περιέχει ελαττωματικά εξαρτήματα. Φυλάξτε την αρχική συσκευασία σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Η συσκευασία περιλαμβάνει:

Τη μονάδα UPS, το ενσωματωμένο καλώδιο εισόδου και το εγχειρίδιο χρήσης.

### **2. Φόρτιση μπαταριών**

Η μονάδα αυτή αποστέλλεται από το εργοστάσιο με την εσωτερική μπαταρία της πλήρως φορτισμένη, ωστόσο, ενδέχεται να χαθεί κάποιο φορτίο κατά τη διάρκεια της αποστολής και η μπαταρία θα πρέπει να επαναφορτιστεί πριν από τη χρήση. Συνδέστε τη μονάδα με την κατάλληλη τροφοδοσία και αφήστε την να φορτίσει πλήρως, ενώ είναι συνδεδεμένη για τουλάχιστον 8-10 ώρες χωρίς φορτίο.

Η μονάδα UPS θα επαναφορτίζει αυτόματα τις μπαταρίες της, όποτε ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα UPS αμέσως, ωστόσο, η εφεδρική τροφοδοσία ενδέχεται να είναι χαμηλότερη από την απαιτούμενη ονομαστική τιμή.

### **3. Συνθήκες τοποθέτησης & αποθήκευσης**

Η μονάδα UPS έχει σχεδιαστεί, για να λειτουργεί σε ένα προστατευμένο περιβάλλον, με θερμοκρασία που κυμαίνεται ανάμεσα στους 0 °C και 40 °C και τιμές υγρασίας ανάμεσα στους 0% και 90% (για την αποφυγή συμπύκνωσης).

Μην φράζετε τις σχισμές εξαερισμού. Εγκαταστήστε τη μονάδα σε περιβάλλον που είναι απαλλαγμένο από σκόνη, χημικούς ατμούς και αγωγούς. Επιπλέον, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν παρεμβολές, κρατήστε τη μονάδα UPS τουλάχιστον 20 εκ. μακριά από την κεντρική μονάδα επεξεργασίας (CPU).

### **4. Σύνδεση**

Ελέγξτε τα στοιχεία προϊόντος που βρίσκονται στο πίσω μέρος της μονάδας UPS, για να βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι συμβατή με την τάση δικτύου, καθώς και ότι η συσκευή είναι αρκετά ισχυρή, ώστε να παράσχει προστασία στο δεδομένο φορτίο ισχύος. Συνδέστε τη μονάδα UPS σε γειωμένη πρίζα 2 πόλων. Στη συνέχεια, συνδέστε τις συσκευές του υπολογιστή με τη μονάδα UPS.

### **5. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση**

Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα UPS, πατήστε ελαφρά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε ξανά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης, διαφορετικά η μονάδα UPS θα απενεργοποιηθεί και ο εξοπλισμός σας δεν θα προστατεύεται σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

**Σημείωση:** Για λόγους συντήρησης, πρέπει να ενεργοποιείτε πρώτα τη μονάδα UPS, προτού ενεργοποιήσετε τον υπολογιστή και τα άλλα φορτία και να την απενεργοποιείτε, αφού απενεργοποιηθούν τα συνδεδεμένα φορτία.

### **6. Λειτουργία εκκίνησης συνεχούς ρεύματος**

Οι μονάδες X4 RT διαθέτουν μια ενσωματωμένη λειτουργία εκκίνησης συνεχούς ρεύματος. Για να εκκινήσετε τη μονάδα UPS απουσία ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και απλά πατήστε το κουμπί.

## 7. Σύνδεση μόντεμ/τηλεφώνου/δικτύου για προστασία κατά των εξάρσεων τάσης

Συνδέστε μία γραμμή μόντεμ/τηλεφώνου σε μια υποδοχή "IN" με προστασία κατά των εξάρσεων τάσης στο πίσω μέρος της μονάδας UPS. Συνδέστε τον υπολογιστή στην υποδοχή "OUT" χρησιμοποιώντας ένα άλλο καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής.

**Προσοχή:** Η αντικεραυνική προστασία της τηλεφωνικής γραμμής ενδέχεται να καταστεί μη λειτουργική, εάν δεν τοποθετηθεί σωστά. Αυτή η συσκευή προστασίας κατά των εξάρσεων τάσης χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες στο τηλεφωνικό δίκτυο, όταν έχει καταιγίδα με κεραυνούς.

**Σημείωση:** Η σύνδεση αυτή είναι προαιρετική.

## 6. ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

Για να αποφύγετε τον απότομο τερματισμό λειτουργίας του υπολογιστή σας, συνδέστε ένα καλώδιο USB στον υπολογιστή σας. Έπειτα μπορείτε να εγκαταστήσετε και να χρησιμοποιήσετε το λογισμικό αυτόματου τερματισμού λειτουργίας (δωρεάν λήψη από την τοποθεσία της εταιρείας στο web).

Η θύρα επικοινωνίας USB στο πίσω μέρος της μονάδας UPS δίνει τη δυνατότητα στον υπολογιστή να ελέγχει απευθείας την κατάσταση της μονάδας UPS.

Οι κύριες λειτουργίες είναι οι εξής:

- Μετάδοση οπτικού συναγερμού σε περίπτωση διακοπής ρεύματος
- Αυτόματο κλείσιμο αρχείων, προτού εξαντληθεί η μπαταρία
- Τερματισμός του υπολογιστή & της μονάδας UPS

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την τοποθεσία web: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## 7. ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Η μπαταρία είναι το μοναδικό εξάρτημα της UPS που δεν χρησιμοποιείται μόνιμα. Η ωφέλιμη ζωή της κυμαίνεται από 3 έως 5 χρόνια περίπου. Ωστόσο, οι συχνές μεγάλες αποφορτίσεις ή η έκθεση σε θερμοκρασίες άνω των 20 °C θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής της. Κατά συνέπεια, συνιστάται στους χρήστες να επαναφορτίζουν τη μπαταρία μία φορά κάθε 3 μήνες, όταν η μονάδα δε χρησιμοποιείται, για να αντισταθμίζεται η φυσική αποφόρτιση. Ο χρόνος εφεδρικής λειτουργίας της μονάδας UPS θα εξαρτηθεί από το φορτίο λειτουργίας, την ηλικία και την κατάσταση των μπαταριών.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Οι μπαταρίες πρέπει πάντα να αντικαθιστούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς. Οι μπαταρίες διαθέτουν ένα πολύ υψηλό ρεύμα βραχυκύκλωσης: **σφάλματα σύνδεσης ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτρικά τόξα που ίσως προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.**

## 8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση που η μονάδα UPS δεν λειτουργεί σωστά συνιστάται να πραγματοποιηήσετε τους ακόλουθους ελέγχους, προτού επικοινωνήσετε με τη γραμμή τεχνικής υποστήριξης.

### Λίστα ελέγχου:

- Έχετε πατήσει τον κύριο διακόπτη έτσι, ώστε να βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης;
- Είναι η μονάδα UPS συνδεδεμένη με την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος;
- Συμφωνεί η παροχή ρεύματος με τις καθορισμένες τιμές της μονάδας;
- Έχει υπερφορτωθεί η UPS;
- Είναι η μπαταρία άδεια ή ελαττωματική;

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ  | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ  | ΛΥΣΕΙΣ  |
|---|---|---|
| Δεν ανάβει καμία ενδεικτική λυχνία LED στην πρόσοψη.                                    | Χαμηλή στάθμη μπαταρίας   | Αφήστε την μπαταρία να φορτίσει έως και 8 ώρες.   |
|   | Η μπαταρία είναι ελαττωματική.  | Αντικαταστήστε την μπαταρία με μία ίδιου τύπου.   |
|   | Η μονάδα UPS δεν είναι ενεργοποιημένη   | Πατήστε ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα UPS.         |
| Ο συναγεμμός ηχεί συνεχόμενα, όταν η κύρια παροχή ρεύματος είναι κανονική.              | Η μονάδα UPS έχει υπερφορτιστεί.  | Ελέγξτε ότι το φορτίο αντιστοιχεί με τη χωρητικότητα της μονάδας UPS όπως ορίζεται στις προδιαγραφές. |
| Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μειώνεται ο χρόνος εφεδρικής τροφοδοσίας.               | Η μονάδα UPS έχει υπερφορτιστεί.  | Αφαιρέστε το φορτίο δευτερεύουσας προτεραιότητας.   |
|   | Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.   | Αφήστε την μπαταρία να φορτίσει τουλάχιστον 8 ώρες.   |
|   | Βλάβη στη μπαταρία εξαιτίας περιβάλλοντος λειτουργίας υψηλής θερμοκρασίας ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας. | Αντικαταστήστε την μπαταρία με μία ίδιου τύπου.   |
| Η κύρια παροχή ρεύματος είναι κανονική, αλλά η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία μπαταρίας | Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί.  | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σωστά.  |
|   | Θερμική ασφάλεια  | Πατήστε τη θερμική ασφάλεια   |

## 9. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|   | X4 RT 650 VA   | X4 RT 850 VA     | X4 RT 1000 VA         |
|---|--|------------------|-----------------------|
| <b>ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ</b>   |  |                  |                       |
| Τεχνολογία  | Τεχνολογία ενεργητικής αναμονής 'Line Interactive' υψηλής συχνότητας με AVR  |                  |                       |
| Μορφή εξόδου  | Διαφοροποιούμενο ημιτονοειδές κύμα   |                  |                       |
| Ισχύς   | 650 VA / 360 W   | 850 VA / 480 W   | 1000 VA / 600 W       |
| Συντελεστής ισχύος  | 0,6  | 0,6              | 0,6                   |
| Προστασία   | Αποφόρτιση / υπερφόρτιση / υπερφόρτωση + γραμμή τηλεφώνου/ADSL   |                  |                       |
| <b>ΦΥΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b>                                |  |                  |                       |
| Διαστάσεις - ΥxΠxB (mm) - TOWER                             | 206 X 100 X 235 (Tower)  |                  |                       |
| Διαστάσεις - ΥxΠxB (mm) - RACK                              | 132 x 445 x 235 (3U)   |                  |                       |
| Καθαρό βάρος (kg)   | 4,24   | 4,6              | 4,82                  |
| Υποδοχές εξόδου   | 4 υποδοχές εφεδρικής τροφοδοσίας της μπαταρίας + 1 υποδοχή με προστασία κατά των εξάρσεων τάσης + υποδοχές RJ 11 (είσοδος/εξόδος)                                    |                  |                       |
| <b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΣΟΔΟΥ</b>                       |  |                  |                       |
| Τάση  | 220/230/240 VAC  |                  |                       |
| Εύρος τάσης   | [175-290 VAC] ± 5%   |                  |                       |
| <b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΞΟΔΟΥ (Λειτουργία μπαταρίας)</b> |  |                  |                       |
| Τάση  | 220/230/240 VAC  |                  |                       |
| Αυτόματη ρύθμιση τάσης                                      | ± 10%  |                  |                       |
| Συχνότητα   | 50 ή 60 Hz ± 1 Hz  |                  |                       |
| <b>ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ</b>  |  |                  |                       |
| Θύρα επικοινωνίας   | USB  |                  |                       |
| Λογισμικό επικοινωνίας                                      | InfoPower<br>(υποστηρίζει Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)  |                  |                       |
| <b>ΜΠΑΤΑΡΙΑ</b>   |  |                  |                       |
| Αριθμός & τύπος μπαταρίας                                   | 12 V/7 Ah x 1  | 12 V/9 Ah x 1    | 12 V/9 Ah (Yuasa) x 1 |
| Χρόνος εφεδρικής τροφοδοσίας (1 φορτίο υπολογιστή)          | Έως και 15 λεπτά   | Έως και 19 λεπτά | Έως και 24 λεπτά      |
| Χρόνος επαναφόρτισης  | 8 ώρες για το 90% μετά από πλήρη αποφόρτιση  |                  |                       |
| <b>ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ</b>  |  |                  |                       |
| Προβολή οθόνης LCD  | Λειτουργία εναλλασσόμενου ρεύματος AC, λειτουργία μπαταρίας, επίπεδο φόρτωσης, επίπεδο μπαταρίας, τάση εισόδου, τάση εξόδου, υπερφόρτωση, βλάβη και χαμηλή μπαταρία. |                  |                       |
| <b>ΗΧΗΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ</b>                             |  |                  |                       |
| Λειτουργία μπαταρίας  | Ηχεί κάθε 10 δευτερόλεπτα  |                  |                       |
| Χαμηλή στάθμη μπαταρίας                                     | Ηχεί κάθε δευτερόλεπτο   |                  |                       |
| Υπερφόρτωση   | Ηχεί κάθε 1/2 δευτερόλεπτο   |                  |                       |
| Αντικατάσταση μπαταρίας                                     | Ηχεί κάθε 2 δευτερόλεπτα   |                  |                       |
| Προεπιλογή  | Ηχεί συνεχόμενα  |                  |                       |
| <b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ</b>   |  |                  |                       |
| Ιδανικό περιβάλλον  | 0-40 °C, 0-90% σχετικής υγρασίας χωρίς συμπύκνωση  |                  |                       |
| <b>ΠΡΟΤΥΠΑ</b>  |  |                  |                       |
| Ασφάλεια/Πρότυπο  | CE RoHS  |                  |                       |



## **ВАЖНО!**

Установка и подключение ИБП не в соответствии с общепринятой практикой освобождает компанию Infosec Communication от любой ответственности.

Для нормальной установки и использования настоящего изделия настоятельно рекомендуем полностью ознакомиться с руководством пользователя.

## **1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ – Безопасность**

### **1.1 Опасность поражения электротоком:**

✦ В оборудовании ИБП используются потенциально опасные напряжения. Вскрывать это оборудование запрещается, поскольку в нем нет компонентов, к которым пользователям необходимо иметь доступ для ремонта.

✦ Любые ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

✦ Сетевая розетка должна находиться вблизи оборудования и быть легко доступной. Для отключения ИБП от сети переменного тока извлеките вилку из сетевой розетки.

✦ Сетевая розетка, к которой подключен ИБП, должна находиться около ИБП и быть легко доступна.

✦ ИБП имеет собственный внутренний источник питания (аккумулятор). Есть вероятность, что выходные розетки ИБП будут под напряжением даже после отключения ИБП от сети переменного тока.

✦ ИБП должен устанавливаться в помещении с контролируемой температурой и влажностью, в котором отсутствуют электромагнитные помехи.

✦ Запрещается устанавливать ИБП в местах, где он подвержен воздействию прямого солнечного света или источников тепла. Запрещается закрывать вентиляционные отверстия.

✦ Если необходимо протереть ИБП влажной тканевой салфеткой (запрещается использование чистящих средств), он должен быть отключен от сети.

✦ При возникновении аварийной ситуации переведите выключатель питания ИБП в положение «выкл.» (Off) и отключите его от сети.

✦ При неполадках с ИБП необходимо ознакомиться с **разделом 8: «Поиск и устранение неисправностей»** и связаться со службой поддержки.

### **1.2 Подключение устройств:**

✦ Совместный ток утечки ИБП и подключенной аппаратуры не должен превышать 3,5 мА.

✦ Убедитесь, что подключенная нагрузка не превышает возможности ИБП. Для обеспечения повышенного времени резервирования и продления срока службы аккумулятора оптимальная нагрузка должна составлять 1/3 от номинальной мощности.

✦ Запрещается ставить сосуды с жидкостью на ИБП или вблизи него.

✦ Не подключайте вход ИБП к его собственной выходной розетке.

✦ Не подключайте ИБП к удлинителю или сетевому фильтру.

✦ Настоящий ИБП предназначен для питания персональных компьютеров. Его запрещается использовать для питания электротехнического или электронного оборудования с индуктивной нагрузкой, например, двигателей или ламп дневного света.

- ◇ Запрещается подключать к ИБП бытовые приборы, например, микроволновые печи, пылесосы, фены, а также системы жизнеобеспечения.
- ◇ Из-за слишком высокого уровня энергопотребления к ИБП запрещается подключать лазерные принтеры.

### 1.3 Информация об аккумуляторах:

- ◇ Замена аккумулятора должна выполняться квалифицированным электриком.
- ◇ Запрещается помещать аккумуляторы в огонь, так как они могут взорваться.
- ◇ **Запрещается разбирать или повреждать аккумулятор!** Электролит, главным компонентом которого является серная кислота, может вызвать отравление, а также ожоги кожи и глаз. При контакте с ним его необходимо смыть большим количеством воды, а также удалить с одежды.
- ◇ Запрещается бросать аккумулятор в огонь. Он может взорваться. После окончания срока службы он подлежит утилизации по особым правилам. Это регулируется местным законодательством и нормативами.
- ◇ В ИБП имеется один или два аккумулятора большой емкости. Запрещается вскрывать их во избежание поражения электротоком. Если необходимо провести техническое обслуживание или заменить аккумулятор, свяжитесь с дистрибьютором.
- ◇ Техническое обслуживание должно выполняться либо контролироваться квалифицированным персоналом, с соблюдением необходимых мер безопасности. Запрещается обращение неуполномоченного персонала с аккумуляторами.
- ◇ Аккумулятор может представлять опасность поражения электротоком или последствий короткого замыкания. Технический персонал обязан соблюдать следующие меры предосторожности:
  - ✓ Необходимо снять с рук часы, кольца и другие металлические предметы.
  - ✓ Необходимо пользоваться инструментами с изолированными ручками.
  - ✓ Прежде чем подключать или отключать клеммы аккумулятора, следует выключить источник зарядного тока.
  - ✓ При замене аккумуляторов устанавливайте такое же количество герметичных свинцовых аккумуляторов того же типа.

## 2. УКАЗАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

Храните ИБП с полностью заряженным аккумулятором. Во избежание ухудшения характеристик аккумуляторов в случае долгосрочного хранения аккумуляторы должны подзаряжаться один раз в 3 месяца в течение 24 часов (подключите ИБП к сети и включите его).

Запрещается хранить или использовать ИБП в следующих условиях:

- ✓ В присутствии горючего газа, веществ, вызывающих коррозию, или в сильно запыленном помещении.
- ✓ В местах с очень высокой или низкой температурой (выше 40°C или ниже 0°C) и влажностью выше 90%.
- ✓ Под воздействием прямого солнечного света или источников тепла.
- ✓ Под воздействием значительной вибрации.
- ✓ Не в помещении.

В случае пожара вблизи устройства необходимо использовать порошковый огнетушитель. Использование жидкостных огнетушителей может привести к поражению электротоком.

### 3. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ВАЖНО!

При обращении в отдел послепродажного обслуживания просим подготовить следующую информацию, которая требуется в любом случае: Модель ИБП, серийный номер и дата продажи.

Точное описание проблемы, включая следующую информацию: тип аппаратуры, питающейся от ИБП, состояние светодиодных индикаторов, состояние аварийной сигнализации, условия установки и эксплуатации.

Необходимая техническая информация находится в гарантийном талоне или на табличке с паспортными данными на задней панели аппарата. Если это удобно, можно внести информацию в следующую графу.

| <u>Модель</u> | <u>Серийный номер</u> | <u>Дата приобретения</u> |
|---------------|-----------------------|--------------------------|
| X4 RT ...     |                       |                          |

! Необходимо сохранять заводскую упаковку. Она потребуется в случае возврата ИБП в отдел послепродажного обслуживания.

#### **Соответствие требованиям Европейского Сообщества:**



Этот логотип означает, что изделие соответствует стандартам ЭМС и LVD (касающимся нормативов для напряжения и электромагнитных полей электрооборудования).

#### IMPORTANT



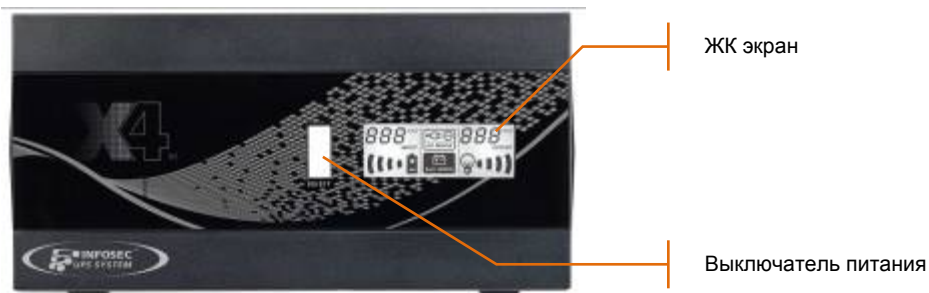
ИБП относятся к категории электронного и электротехнического оборудования. После окончания срока службы он подлежит утилизации по особым правилам.

Этот символ также имеется на аккумуляторах, входящих в комплект настоящего устройства, это означает, что по окончании их эксплуатации они подлежат сдаче в специализированную службу.

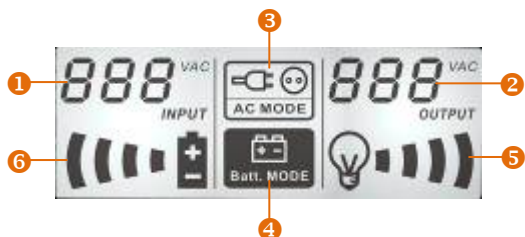
За информацией о правильной утилизации старого аккумулятора обратитесь в местные органы охраны окружающей среды.

## 4. ОПИСАНИЕ

### → ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



### → ЖК экран



- 1 Входное напряжение
- 2 Выходное напряжение
- 3 Индикатор работы от сети
- 4 Индикатор работы от аккумулятора
- 5 Индикатор уровня нагрузки: При перегрузке мигает
- 6 Индикатор остатка заряда аккумулятора: При разряде аккумулятора мигает

### → ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



## **5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

### **1. Проверка**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем устанавливать аппарат, осмотрите его. Убедитесь, что ничего, из находящегося в упаковке, не повреждено. Сохраните заводскую упаковку для будущего использования.

В комплект входит следующее:

Блок ИБП, интегрированный сетевой шнур и руководство пользователя.

### **2. Зарядка аккумуляторов**

Встроенные аккумуляторы настоящего аппарата полностью заряжаются на заводе-изготовителе, однако, во время перевозки и хранения часть заряда может быть потеряна, и перед использованием аккумулятор потребует перезарядки. Подключите ИБП к соответствующей розетке питания и дайте ему полностью зарядиться, оставив аппарат включенным в сеть без нагрузки минимум на 8 часов.

Аккумуляторы ИБП автоматически подзаряжаются, если выключатель находится в положении «ВКЛ». Тем не менее можно использовать ИБП немедленно, однако, ресурс резервного питания может быть ниже, чем указанная номинальная величина.

### **3. Условия установки и хранения**

ИБП предназначен для работы в закрытом помещении, при температуре от 0°C до 40°C и относительной влажности от 0% и 90% (без конденсации).

Запрещается закрывать вентиляционные отверстия. Запрещается установка аппарата в условиях запыленности, при наличии паров агрессивных веществ и вблизи электротехнических кабелей. Кроме того, во избежание помех размещайте ИБП на расстоянии минимум 20 см от системного блока компьютера.

### **4. Подключение**

Проверьте табличку с паспортными данными на задней панели ИБП и убедитесь, что параметры питания соответствуют напряжению сети и что мощность устройства достаточна для защиты подключаемой нагрузки. Включите ИБП в 2-контактную заземленную розетку. Затем подключите к ИБП компьютерное оборудование.

### **5. Вкл./Выкл.**

Для включения ИБП слегка нажмите выключатель питания. Для его выключения снова нажмите выключатель питания. Убедитесь, что выключатель питания находится в положении «включено», иначе ИБП будет отключен и ваше оборудование не будет защищено в случае сбоя питания.

**Примечание:** Для продления срока службы ИБП его необходимо включать в первую очередь, до включения компьютера и другого оборудования, и выключать после выключения всего подключенного оборудования.

### **6. Холодный запуск ИБП**

Устройства X4 RT имеют функцию холодного запуска. Для запуска ИБП при отсутствии питания в сети и при полностью заряженном аккумуляторе просто нажмите кнопку.

### **7. Подключение телефона/модема/локальной сети для защиты от скачков напряжения**

Подключите одну линию для модема/телефона к розетке «IN», защищенной от скачков напряжения, на задней панели ИБП. Подключите компьютер к розетке «OUT» телефонным кабелем.

**Внимание!** При неправильной установке может выйти из строя грозовой разрядник телефонной линии. Настоящее устройство защиты от скачков напряжения предназначено для использования только в помещении. Запрещается монтировать телефонную линию во время грозы.

**Примечание:** Это подключение не входит в стандартный комплект.

## **6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ**

Во избежание внезапного выключения компьютера подключите кабель USB к компьютеру. После этого можно установить и использовать программное обеспечение автоматического выключения (бесплатная загрузка с сайта).

Коммуникационный порт USB на задней панели ИБП дает возможность компьютеру непосредственно управлять состоянием ИБП.

Главные функции следующие:

- Подача визуального сигнала при сбое питания
- Автоматическое закрытие файлов до полной разрядки аккумулятора
- Выключение компьютера и ИБП

Дополнительную информацию можно получить на сайте: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## **7. АККУМУЛЯТОР**

Аккумулятор является единственным компонентом ИБП с ограниченным сроком службы. Продолжительность его использования составляет 3-5 лет. Однако, частый глубокий разряд или воздействие температуры выше 20°C сокращают его срок службы. Поэтому мы рекомендуем пользователям перезаряжать аккумулятор каждые 3 месяца при неиспользовании устройства для компенсации естественной разрядки. Время резервирования ИБП будет зависеть от подключенной нагрузки, а также от срока службы и состояния аккумуляторов.

### ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Аккумуляторы должны заменяться только квалифицированными техническими специалистами. Аккумуляторы имеют очень высокий ток короткого замыкания: **при ошибке подключения может возникнуть электрическая дуга, приводящая к серьезным ожогам.**

## 8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При неправильной работе ИБП рекомендуем вам проверить следующие моменты перед звонком в «горячую линию».

### Контрольный список:

- Включен ли главный выключатель?
- Подключен ли ИБП к сети питания переменного тока?
- Соответствует ли источник питания характеристикам аппарата?
- Перегружен ли ИБП?
- Разряжен ли или неисправен аккумулятор?

| ПРОБЛЕМА  | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА  | РЕШЕНИЯ  |
|---|--|--|
| Не горят светодиоды на передней панели.                                 | Аккумулятор разряжен   | Заряжайте аккумулятор до 8 часов.  |
|   | Аккумулятор неисправен.  | Замените на аккумулятор того же типа.                                    |
|   | ИБП не включен.  | Снова нажмите выключатель питания, чтобы включить ИБП.                   |
| Напряжение электросети в норме, но непрерывно подается звуковой сигнал. | Перегрузка ИБП.  | Проверьте соответствие нагрузки мощности ИБП, указанной в спецификациях. |
| В случае сбоя питания время резервирования сокращается.                 | Перегрузка ИБП.  | Отключите оборудование, не имеющее особой важности.                      |
|   | Падение напряжения аккумулятора.   | Заряжайте аккумулятор минимум 8 часов.                                   |
|   | Неисправность аккумулятора из-за высокой температуры окружающего воздуха или неправильной эксплуатации аккумулятора. | Замените на аккумулятор того же типа.                                    |
| Напряжение электросети в норме, но ИБП работает от аккумулятора.        | Плохо подключен сетевой шнур.  | Надежно подключите сетевой шнур.   |
|   | Тепловой выключатель   | Нажмите тепловой выключатель   |

## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|  | X4 RT 650 VA   | X4 RT 850 VA   | X4 RT 1000 VA         |
|--|--|----------------|-----------------------|
| <b>ТЕХНОЛОГИЯ</b>  |  |                |                       |
| Технология   | Технология Line Interactive с автоматической стабилизацией напряжения  |                |                       |
| Форма выходного напряжения   | Видоизмененная синусоида   |                |                       |
| Электропитание   | 650 VA / 360 W   | 850 VA / 480 W | 1000 VA / 600 W       |
| Коэффициент мощности   | 0,6  | 0,6            | 0,6                   |
| Защита   | Защита от разряда, перезаряда и перегрузки + линии телефонной/ADSL связи   |                |                       |
| <b>ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>   |  |                |                       |
| Габариты - ВхШхГ (мм) - вертикальный корпус                                  | 206 x 100 x 235 (вертикальный корпус)  |                |                       |
| Габариты - ВхШхГ (мм) - корпус для стойки                                    | 132 x 445 x 235 (3U)   |                |                       |
| Масса нетто (кг)   | 4,24   | 4,6            | 4,82                  |
| Разъемы выходов  | 4 розетки с резервированием от аккумулятора + 1 розетка с защитой от скачков напряжения + разъемы RJ 11 (входной/выходной)   |                |                       |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕТЕВОГО ПИТАНИЯ</b>                           |  |                |                       |
| Напряжение   | 220/230/240 VAC  |                |                       |
| Диапазон рабочих напряжений  | [175-290 VAC] ± 5 %  |                |                       |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЫХОДНОГО ПИТАНИЯ (работа от аккумулятора)</b> |  |                |                       |
| Напряжение   | 220/230/240 VAC  |                |                       |
| Автоматическая регулировка напряжения  | ± 10 %   |                |                       |
| Частота  | 50 или 60 Гц ± 1 Гц  |                |                       |
| <b>КОММУНИКАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ</b>  |  |                |                       |
| Коммуникационный порт  | USB  |                |                       |
| Коммуникационное программное обеспечение                                     | InfoPower<br>(поддерживает Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)   |                |                       |
| <b>АККУМУЛЯТОР</b>   |  |                |                       |
| Количество и тип аккумуляторов   | 12 V/7 Ач x 1  | 12 V/9 Ач x 1  | 12 V/9 Ач (Yuasa) x 1 |
| Время автономной работы (нагрузка – 1 компьютер)                             | До 15 минут.   | До 19 минут.   | До 24 минут.          |
| Время заряда   | 8 часов до 90% при полном разряде  |                |                       |
| <b>ИНДИКАТОРЫ</b>  |  |                |                       |
| ЖК дисплей   | Работа от сети, работа от аккумулятора, уровень нагрузки, степень заряженности аккумулятора, напряжение сетевого питания, выходное напряжение, перегрузка, отказ, разряд аккумулятора. |                |                       |
| <b>ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ</b>   |  |                |                       |
| Работа от аккумулятора   | Звуковой сигнал каждые 10 секунды  |                |                       |
| Аккумулятор разряжен   | Звуковой сигнал каждую секунду   |                |                       |
| Перегрузка   | Звуковой сигнал каждую 1/2 секунды   |                |                       |
| Замена аккумулятора  | Звуковой сигнал каждые 2 секунды   |                |                       |
| Значение по умолчанию  | Непрерывный звуковой сигнал  |                |                       |
| <b>УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>  |  |                |                       |
| Идеальные условия эксплуатации   | 0-40°C, 0-90% относительной влажности без конденсата   |                |                       |
| <b>НОРМАТИВЫ</b>   |  |                |                       |
| По безопасности / Стандарты  | CE RoHS  |                |                       |



## **¡IMPORTANTE!**

La instalación y conexión del UPS de cualquier manera que no cumpla con las prácticas aceptadas libera a Infosec Communication de cualquier responsabilidad legal.

Para garantizar que este producto se instale correctamente y se use de modo apropiado, le recomendamos mucho que lea cuidadosamente esta guía del usuario.

## **1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: Seguridad**

### **1.1 Riesgo de descarga eléctrica:**

- ◆ La unidad UPS utiliza voltajes potencialmente peligrosos. No intente desarmar este equipo ya que no contiene partes accesibles que el usuario pueda reparar.
- ◆ Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un técnico calificado.
- ◆ El tomacorrientes deberá estar cerca del equipo y ser de fácil acceso. Para aislar el UPS de la entrada de CA, desenchúfelo del tomacorriente.
- ◆ El tomacorriente principal que abastece al UPS deberá estar localizado cerca del UPS y deberá ser fácil de alcanzar.
- ◆ El UPS tiene su propia fuente de energía interna (batería). Existe el riesgo de que los tomacorrientes del UPS puedan tener carga después de que el UPS se ha desconectado del suministro principal de corriente.
- ◆ Instale el UPS en un área cubierta con temperatura y humedad controladas, libres de interferencia conductiva.
- ◆ No debe estar expuesto a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor. No cubra las ranuras de ventilación.
- ◆ Desconecte el UPS de la conexión de CA antes de limpiarlo con un trapo húmedo (no utilizar productos de limpieza).
- ◆ En una situación de emergencia, mueva el interruptor a la posición de "Apagado" y desconecte la unidad del suministro de electricidad de CA.
- ◆ Cuando el UPS esté descompuesto, consulte la "**sección 8: resolución de problemas**" y llame a la línea de Asistencia Inmediata al Cliente.

### **1.2 Productos conectados:**

- ◆ El consumo combinado de electricidad del UPS y del equipo conectado no debe exceder los 3.5 mA.
- ◆ Asegúrese de que la carga conectada no exceda la capacidad del UPS. Para asegurar un tiempo de respaldo mejorado y una larga vida de la batería, le recomendamos una carga equivalente a 1/3 de la energía nominal.
- ◆ No deje ningún recipiente que contenga líquido sobre o cerca del UPS.
- ◆ No enchufe el UPS a sus propios tomacorrientes.
- ◆ No enchufe el UPS a un contacto múltiple o supresor de picos.
- ◆ El UPS ha sido diseñado para computadoras personales. No se debe usar con equipo eléctrico o electrónico con cargas inductivas tales como motores o luces fluorescentes.
- ◆ No conecte ningún electrodoméstico tal como horno de microondas, aspiradora, secadora de cabello o sistema de mantenimiento artificial de vida al UPS.
- ◆ Debido al exclusivo consumo, las impresoras láser no se deben conectar al UPS.

### 1.3 Respetto a las baterías:

- ◆ Se recomienda que un técnico calificado cambie la batería.
- ◆ No arroje la batería al fuego ya que puede explotar.
- ◆ **No abra ni dañe la batería!** El electrolito, fundamentalmente ácido sulfúrico, puede ser tóxico y dañino para la piel y los ojos. Si llegara a estar en contacto con el mismo, lave profusamente y limpie la ropa que se haya contaminado.
- ◆ No arroje la batería al fuego. Podría explotar. Debe ser desechada separadamente al final de su vida útil. Consulte la legislación y regulaciones locales.
- ◆ El UPS contiene una o dos baterías de gran capacidad. Para evitar cualquier peligro de descarga eléctrica no la(s) abra. Si una batería necesita mantenimiento o debe reemplazarse, póngase en contacto con el distribuidor.
- ◆ El servicio debe ser realizado o supervisado por personal competente que toma las precauciones necesarias. Mantenga al personal no autorizado alejado de las baterías.
- ◆ Una batería puede presentar un riesgo de descarga eléctrica y causar cortocircuitos.

El técnico calificado debe guardar las siguientes precauciones:

- ✓ Quitarse de las manos relojes, anillos y otros objetos.
- ✓ Usar herramientas con agarraderas aisladas.
- ✓ Desconectar la fuente de carga antes de conectar o desconectar las terminales de la batería.
- ✓ Al reemplazar las baterías, use el mismo tipo y número de batería sellada de plomo y ácido:

## 2. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

El UPS debe almacenarse con su batería totalmente cargada. En el caso de almacenarla por un largo periodo de tiempo, las baterías deben recargarse por 24 hora, una vez cada 3 meses (enchufe el UPS al suministro principal de energía y ponga el interruptor en "Encendido"), para evitar cualquier deterioro en el desempeño de la batería.

No mantenga ni use el UPS en cualquiera de los siguientes ambientes:

- ✓ Cualquier área con gas combustible, sustancias corrosivas o mucho polvo.
- ✓ Áreas con temperatura excesivamente alta o baja (arriba de 40°C o bajo 0°C) y humedad por encima del 90%.
- ✓ Áreas expuestas a los rayos directos del sol o cerca de fuentes de calor.
- ✓ Áreas sujetas a vibración considerable.
- ✓ Exteriores.

En el caso de un incendio en las cercanías, utilice extinguidores de polvo seco. El uso de extinguidores líquidos puede presentar el peligro de una descarga eléctrica.

### 3. SERVICIO POSTVENTA

#### ¡IMPORTANTE!

Al llamar al departamento de servicio postventa, tenga a la mano la siguiente información, le será solicitada sin importar el problema: Modelo del UPS, número de serie y fecha de compra.

Proporcione una descripción exacta del problema con los siguientes detalles: tipo de equipo conectado al UPS, estado de los indicadores led, estado de la alarma, condiciones de instalación y del ambiente.

Usted encontrará la información técnica que necesita en su garantía o en la placa de identificación en la parte posterior de la unidad. Si es conveniente, puede escribir los detalles en el siguiente recuadro.

| <u>Modelo</u> | <u>Número de serie</u> | <u>Fecha de compra</u> |
|---------------|------------------------|------------------------|
| X4 RT ...     |                        |                        |

! Por favor conserve el empaque original. Lo necesitará en caso de tener que devolver el UPS al Departamento de servicio postventa.

#### **Conformidad con CE:**



Este logotipo significa que este producto cumple con los estándares de EMC y LVD (respecto a la regulación asociada con el voltaje y los campos magnéticos del equipo eléctrico).

#### ¡IMPORTANTE!

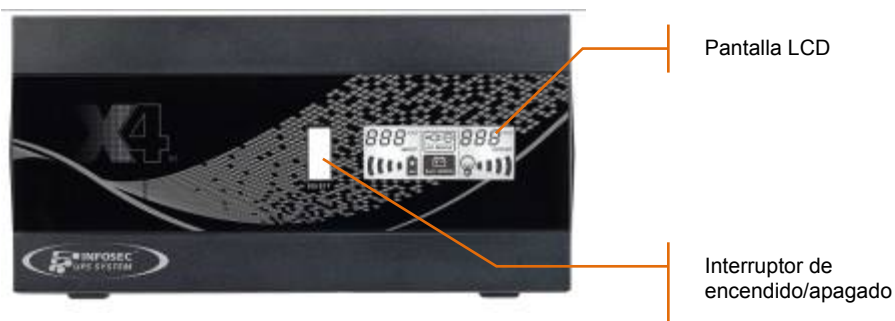


El UPS pertenece a la categoría de equipo electrónico y eléctrico. Al final de su vida útil debe ser desechada por separado y de manera apropiada. Este símbolo también se pegó a las baterías que se suministraron con este equipo, lo que significa que también se deben desechar en un lugar apropiado al final de su vida útil.

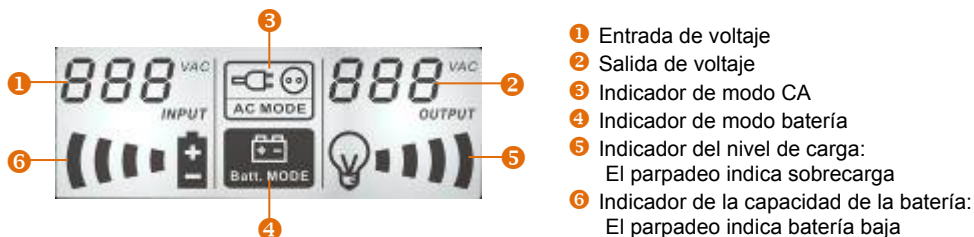
Póngase en contacto con su centro de desechos peligrosos para obtener más información sobre la adecuada eliminación de las baterías usadas.

## 4. DESCRIPCIÓN

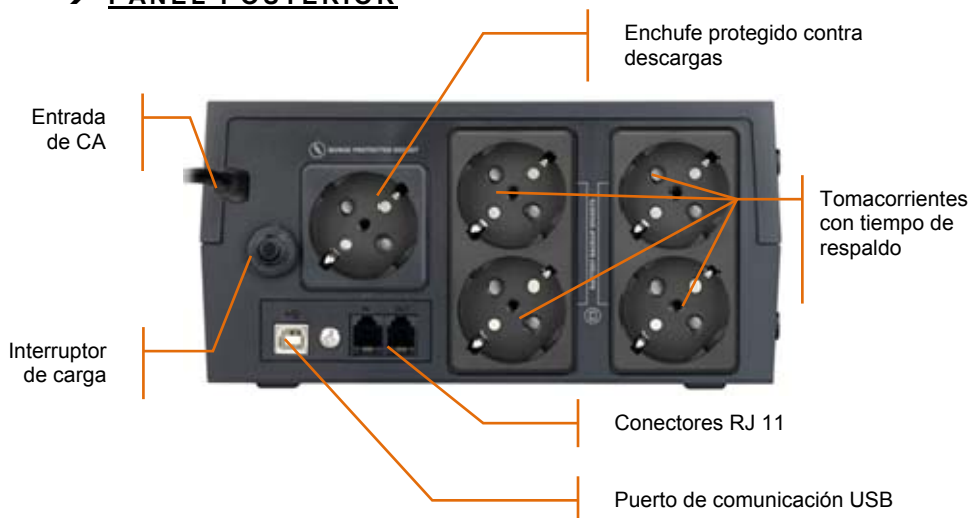
### → PANEL FRONTAL



### → Pantalla LCD



### → PANEL POSTERIOR



## **5. INSTALACIÓN Y OPERACIÓN**

### **1. Verificación**

**NOTA:** Inspeccione la unidad antes de su instalación. Asegúrese de que no haya nada dañado dentro del paquete. Mantenga el paquete original en un lugar seguro para su uso futuro.

El paquete incluye:

Unidad UPS, cable de corriente integrado y guía del usuario.

### **2. Carga de las baterías.**

Esta unidad es enviada de fábrica con su batería interna totalmente cargada; sin embargo, se puede haber perdido algo de carga durante el transporte, por lo que la batería debe recargarse antes de usarse. Conecte la unidad al suministro de energía apropiado y permita que el UPS se cargue totalmente dejándolo enchufado, sin carga, por cuando menos 8 horas.

El UPS recargará automáticamente sus propias baterías sin importar si el interruptor está en la posición de "Encendido". Usted puede usar el UPS inmediatamente; sin embargo, la capacidad de respaldo puede ser inferior a la del valor nominal requerido.

### **3. Condiciones de ubicación y almacenamiento**

El UPS ha sido diseñado para operar en un ambiente protegido, a temperaturas entre 0°C y 40°C y a un nivel de humedad que va de 0% a 90% (sin condensación).

No obstruya las ranuras de ventilación. Instale la unidad en un ambiente que esté libre de polvo, vapores químicos y conductores. Más aún, para evitar cualquier interferencia, mantenga el UPS a 20 cm de distancia de su CPU (unidad central de procesamiento).

### **4. Conexión**

Verifique la placa de identificación al reverso del UPS para asegurarse de que el suministro de energía sea compatible con el voltaje de la red y de que el aparato sea suficientemente potente para proteger el equipo conectado. Enchufe el UPS en una conexión de dos polos conectada a tierra. Luego, conecte los dispositivos de la computadora al UPS.

### **5. Encendido/Apagado**

Para encender el UPS, presione ligeramente el interruptor de encendido. Para apagarlo, vuelva a presionar el interruptor. Asegúrese de que el interruptor de energía se mantiene en la posición de "Encendido", de otra manera el UPS estará inactivo y su equipo sin protección, en el caso de una falla de energía.

**Nota:** *Con propósitos de mantenimiento, por favor encienda el UPS antes que la PC y los otros dispositivos, y apáguelo después de que los dispositivos que tiene conectados estén apagados.*

### **6. Encendido de la CD**

Las unidades X4 RT están integradas con una función de encendido de CD. Para encender el UPS en la ausencia del suministro eléctrico y con batería completa, simplemente presione el botón.

### **7. Conexión de Módem, Teléfono o Red para protección de sobrecargas de energía**

Conecte una línea de módem o teléfono a la conexión de "ENTRADA" en la parte trasera de la unidad UPS. Conecte a una conexión de "SALIDA" de la computadora con otra línea telefónica.

**Precaución:** La protección contra descargas eléctricas al teléfono puede estar sin funcionar si se instala inadecuadamente. La protección contra descargas eléctricas solamente es para uso interior. Nunca instale una línea telefónica durante una tormenta eléctrica.

**Nota:** Esta conexión es opcional.

## **6. INTERFAZ DE LA COMPUTADORA**

Para prevenir una desconexión abrupta del sistema de cómputo, conecte el cable USB a su computadora. A continuación usted puede instalar y usar el programa de desconexión automática (descarga gratuita desde el sitio de web).

El Puerto de comunicación USB en la parte de atrás del UPS le permite a la computadora controlar el estatus del UPS de manera directa.

Las funciones principales son las siguientes:

- Transmisión de una alarma visual en caso de una falla de energía eléctrica
- Cierre automático de archivos antes de que se agote la batería
- Apagado automático de la computadora y del UPS

Para obtener más información visite el sitio de web: [www.infosec-ups.com](http://www.infosec-ups.com)

## **7. BATERÍA**

La batería es el único componente del UPS que no está en uso permanente. Tiene un periodo de vida aproximado de 3 a 5 años. Sin embargo, las descargas mayores frecuentes o la exposición a temperaturas superiores a 20°C acortarán su periodo de vida. Por lo tanto, recomendamos que los usuarios recarguen la batería una vez cada 3 meses cuando la unidad no esté en uso para compensar las descargas naturales. El tiempo de respaldo del UPS dependerá de la carga conectada, así como de la edad y condición de las baterías.

### ***¡ADVERTENCIA!***

El remplazo de las baterías debe hacerlo siempre un técnico calificado. Las baterías tienen una corriente muy elevada de cortocircuito: **los errores de conexión podrían causar un arco voltaico, lo cual provoca serias quemaduras.**

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el UPS dejara de funcionar correctamente, le recomendamos que realice las siguientes pruebas antes de llamar a la línea de Asistencia Inmediata al Cliente.

### Lista de control:

- ¿El interruptor principal está en la posición de "Encendido"?
- ¿El UPS está enchufado al suministro principal de energía?
- ¿El suministro de energía cae dentro de los valores específicos de la unidad?
- ¿Está sobrecargado el UPS?
- ¿La batería está defectuosa?

| PROBLEMA  | POSIBLE CAUSA  | SOLUCIONES   |
|---|--|--|
| No hay ningún LED activo en el panel frontal.                                 | Batería baja   | Cargue la batería hasta por 8 horas.   |
|   | Batería defectuosa.  | Reemplace con el mismo tipo de batería.  |
|   | El UPS está apagado.   | Presione el botón de encendido para encender el UPS.   |
| Alarma sonando de forma continua cuando la corriente es normal.               | Sobrecarga del UPS.  | Verifique que la alimentación corresponde a la capacidad estipulada en las especificaciones del UPS. |
| El tiempo de respaldo disminuye en caso de falla en el suministro de energía. | Sobrecarga del UPS.  | Elimine alguna carga que no sea importante.  |
|   | El voltaje de la batería es demasiado bajo.  | Cargue la batería cuando menos por 8 horas.  |
|   | Defecto de la batería debido a la alta temperatura del ambiente de operación o al manejo inadecuado de la batería. | Reemplace con el mismo tipo de batería.  |
| El suministro de energía es normal, pero la unidad está en modo de batería.   | El cable para conectar a la corriente está flojo.  | Conecte el cable de corriente adecuadamente.   |
|   | Fusible térmico  | Presione el fusible térmico  |

## 9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|   | X4 RT 650 VA   | X4 RT 850 VA   | X4 RT 1000 VA       |
|---|--|----------------|---------------------|
| <b>TECNOLOGÍA</b>   |  |                |                     |
| Tecnología  | Línea interactiva de alta frecuencia con AVR   |                |                     |
| Tipo de salida  | Onda sinusoidal modificada   |                |                     |
| Corriente   | 650 VA / 360 W   | 850 VA / 480 W | 1000 VA / 600 W     |
| Factor de energía   | 0,6  | 0,6            | 0,6                 |
| Protección  | Descarga, sobrecarga, sobrealimentación y línea tel. / ADSL  |                |                     |
| <b>CARACTERÍSTICAS FÍSICAS</b>                              |  |                |                     |
| Dimensiones: Al x An x L (mm), TORRE                        | 206 x 100 x 235 (Torre)  |                |                     |
| Dimensiones: Al x An x L (mm), RACK                         | 131 x 445 x 235 (3U)   |                |                     |
| Peso neto(kg)   | 4,24   | 4,6            | 4,82                |
| Conexiones de salida  | 4 tomacorrientes con respaldo de batería, 1 tomacorriente con protección contra descargas, conectores RJ 11 (entrada/salida)                     |                |                     |
| <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE ENTRADA</b>                  |  |                |                     |
| Voltaje   | 220/230/240 VCA  |                |                     |
| Rango de voltaje  | [175-290 VCA] ± 5 %  |                |                     |
| <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SALIDA (modo de batería)</b> |  |                |                     |
| Voltaje   | 220/230/240 VCA  |                |                     |
| Regulación automática de voltaje                            | ± 10 %   |                |                     |
| Frecuencia  | 50 o 60 Hz ± 1 Hz  |                |                     |
| <b>COMUNICACIÓN</b>   |  |                |                     |
| Puerto de comunicación                                      | USB  |                |                     |
| Programa de comunicación                                    | InfoPower<br>(es compatible con Windows® 2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, MAC)  |                |                     |
| <b>BATERÍA</b>  |  |                |                     |
| Número y tipo de batería                                    | 1 12 V/7 Ah  | 1 12 V/9 Ah    | 1 12 V/9 Ah (Yuasa) |
| Tiempo de respaldo (1 PC conectada)                         | Hasta 15 min.  | Hasta 19 min.  | Hasta 24 min.       |
| Tiempo de recarga   | 8 horas al 90% después de una descarga completa  |                |                     |
| <b>INDICADORES</b>  |  |                |                     |
| Pantalla de LCD   | Modo de CA, Modo de batería, Nivel de carga, Nivel de batería, Voltaje de entrada, Voltaje de Salida, Sobrecarga, Fallo de batería o Carga baja. |                |                     |
| <b>ALARMAS AUDIBLES</b>                                     |  |                |                     |
| Modo de batería   | Sonando cada 10 segundos   |                |                     |
| Batería baja  | Sonando cada segundo   |                |                     |
| Sobrealimentación   | Suenan cada 1/2 segundo  |                |                     |
| Reemplazo de batería  | Sonando cada 2 segundos  |                |                     |
| Predeterminado  | Sonando en forma continua  |                |                     |
| <b>AMBIENTE</b>   |  |                |                     |
| Ambiente ideal  | 0-40°C, 0-90% de humedad relativa sin condensación   |                |                     |
| <b>NORMAS</b>   |  |                |                     |
| Seguridad / Estándar  | CE RoHS (Restricción de Sustancias Peligrosas)   |                |                     |